



HURAKAN

GLASS FROSTER HURAKAN HKN-GF1000

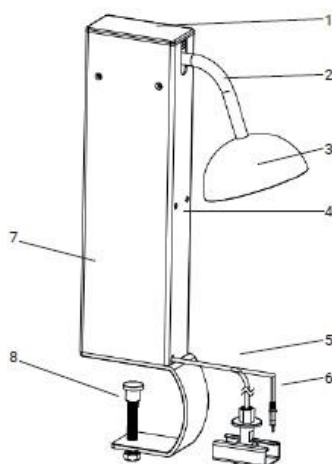


DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	9
ENGLISH	EN	15
ESPAÑOL	ES	21
FRANÇAIS	FR	27
ITALIANO	IT	33
LATVIEŠU	LV	39
LIETUVIŠKAS	LT	45
POLSKI	PL	51
RUSSIAN	RU	58

EAC CE

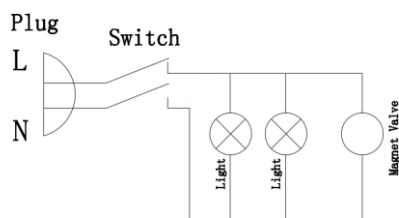
BESCHREIBUNG

1. Oberdeckel
2. Gasschlauch
3. Zerstäuberhaube
4. LED
5. Stromkabel
6. Hochdruck-Ventil
7. Gehäuse
8. Untere Halterung



SCHALTBILD

Verschluss	Stecker
L	Bus
N	N-Leiter
Schalter	Umschalter
Licht	LED
Magnetventil	Elektromagnetisches Ventil



SPEZIFIKATIONEN

Modell	Spannung	Abmessungen (mm)	Gewicht (kg)	Leistung (W)	Kältemittel
HKN-GF1000	120V 220-240V 50-60Hz	130x282x538	4.3	20-25	CO2

GARANTIEINFORMATIONEN

Das Gerät eignet sich für produktionstechnische Zwecke, unterliegt einer verbindlichen technischen Wartung und darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.

Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät durch qualifiziertes technisches Personal warten zu lassen.

Die Garantiezeit wird vom Verkäufer bestimmt. Sie beträgt jedoch mindestens 6 Monate ab Verkauf gemäß Lieferschein, vorbehaltlich der Einhaltung von Betriebs-, Pflege- und Instandhaltungsvorschriften durch den Verbraucher gemäß Anleitung.

Die Garantiebedingungen werden durch den Kaufvertrag zwischen dem Verkäufer und dem Käufer sowie den geltenden Rechtsvorschriften des Landes in dem dieses Gerät verwendet wird. Bei allfälligen Fabrikationsfehlern kontaktieren Sie bitte das Unternehmen welches das Gerät verkauft hat.

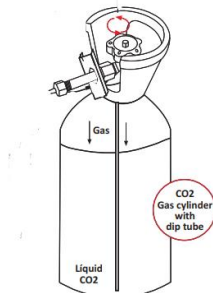
Die Garantie gilt nicht für:

1. die regelmäßige Wartung, Einrichtung und Einstellung;
2. die Reparatur oder den Austausch von verschlissenen Teilen;
3. jegliche Änderungen zur Verbesserung und Erweiterung des üblichen Anwendungsbereiches des in dieser Anleitung beschriebenen Gerätes;
4. bei Feststellung folgender Fehler:
 - Fehler, die durch unsachgemäßen Gebrauch, die Zweckentfremdung oder die Verwendung unter Verletzung der Betriebsanweisungen verursacht werden.
 - Fehler, die durch Eingriffe oder Reparaturen durch Personen ohne ausreichende Qualifikation verursacht wurden.
 - Fehler, die durch die Verwendung von nicht der Standardnorm entsprechenden oder minderwertigen Verbrauchsmaterialien und Ersatzteilen verursacht werden.
 - Fehler im Zusammenhang mit dem Betrieb des Produktes im Bereich der Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Lüftung und Vibration, die für dieses Produkt nicht empfehlenswert sind.
 - Fehler aufgrund unzureichender oder verspäteter Reinigung des Gerätes.
 - Fehler, die mit unzureichender Qualifikation des Bedienpersonals oder einem falschen Prozess verbunden sind.
 - Fehler aufgrund mechanischer Schäden bei unsachgemäßem Transport.
 - Fehler im Zusammenhang mit dem Eindringen von Fremdgegenständen, Flüssigkeiten, Rauch oder Dampf in das Produkt oder in die Mechanismen.
 - Fehler durch Unfälle, Naturkatastrophen, Einwirkung von Tieren, Nagetieren, Insekten, Spannungs- und Frequenzschwankungen im Stromnetz.
 - Fehler, die durch unsachgemäßen Anschluss der elektrischen Schutzeinrichtungen des Geräts verursacht werden.

INSTALLATION UND VORBEREITUNG AUF DEN BETRIEB

Achtung! Vor der Verwendung der Gläserpoliermaschine folgende einfache Anweisungen ausführen. Bei Nichtbeachtung kann die Gesundheit des Benutzers oder das Gerät beeinträchtigt werden:

Schritt 1



Schlauch zum Boden der Gasflasche vorbereiten, um das Gerät einzuschalten und eine optimale Kühlung erreichen zu können.

Schritt 2



Haube aus dem Zubehörbeutel auf den Gaszerstäuber des Gerätes aufsetzen und einschrauben.

Achtung! Das Gerät kann nur mit verflüssigtem Kohlendioxid betrieben werden. Niemals Hochdruckgasflaschen mit anderen Gasen an das Gerät anschließen. Für die Zufuhr von verflüssigtem CO2 ist eine Flasche mit Siphonrohr optimal. Wenn Sie eine Standard-CO2-Flasche verwenden, stellen Sie diese auf den Kopf, damit das verflüssigte CO2 entweichen kann. Gerät in einem gut belüfteten Raum aufstellen, da sonst eine hohe CO2-Konzentration entstehen kann.

Achtung! Vor dem Trennen des Gasschlauchs Gaszufuhr aus der Flasche **unbedingt** sperren und Druck ablassen, damit das Gas aus dem Kreislauf genommen werden kann.

Achtung! Gerät nicht in der Nähe von Feuer, Heizelementen oder anderen Energiequellen stehen lassen.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Zur Bedienung dieses Gerätes werden nur Personen zugelassen, die diese Betriebsanleitung gelesen und die Unterweisung hinsichtlich der Sicherheitsvorschriften durchlaufen haben.

- Achten Sie darauf, dass der Kühler während des Betriebs nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt, wie zum Beispiel, Vorhänge, Bezug, Wände, etc., und von diesen nicht abgedeckt wird.
 - Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, zu Verletzungen führen kann.
 - Wenn Sie das Gerät in Geschäften, Bars, Hotels usw. verwenden, überprüfen Sie die Spannung und die Steckdose und stellen Sie sicher, dass sie richtig mit dem Stromnetz verbunden ist.
 - Bei Montage, Betriebsvorbereitung, Betrieb, Wartung und Reparatur, sind neben den in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsanforderungen, die Sicherheits- und Brandschutzvorschriften in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften des Landes in dem das Gerät betrieben wird, strikt einzuhalten.
 - Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
 - Keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Gerätes aufbewahren.
 - Wenn das Gerät nicht verwendet wird, trennen Sie es vom Stromnetz.
 - Wenn das Gerät nicht oder bei ungünstigen Wetterbedingungen verwendet wird, trennen Sie es von der Stromversorgung, um Notfallsituationen zu vermeiden.
 - Es ist streng verboten, das Gerät laufendem Wasser zu waschen. Eine Nichteinhaltung dieser Vorschrift kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen oder möglicherweise auch zum Tod führen. Steckdose und Schalter dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
 - Die Oberflächen des Gerätes dürfen erst nach dem Abkühlen gereinigt werden.
 - bevor Sie das Gerät reinigen, reparieren oder bewegen trennen Sie es erst von der Stromversorgung.
 - Leistungskabel nicht mit nassen Händen anfassen, da dies zu Stromschlägen führen kann.
 - Reinigen Sie Nichtarbeitsflächen mit einem weichen und trockenen Tuch.
 - Wartung oder Reparaturarbeiten sind nur nach Trennung des Gerätes von der Stromversorgung erlaubt.
 - Schalter oder Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
 - Netzkabel ohne Kraftaufwand ziehen, um dessen Beschädigung und Kriechströme zu verhindern.
 - Gerät nicht während des Betriebs bewegen.
 - Das Gerät ist nicht zur Bedienung durch Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, psychischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne Erfahrung und entsprechende Kenntnissen geeignet. Ausgenommen davon Bedienung unter der Kontrolle und mit Unterweisung durch Personen, die für ihre die Sicherheit verantwortlich sind.
- Achtung!** Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt oder heruntergefallen ist oder wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind das Gerät nicht mehr verwenden.

ARBEITSABLAUF

Schritt 1

Gerät auf einer ebenen, festen Fläche aufstellen. Festhalten und untere Schraube festziehen, bis das Gerät fest auf der Halterung steht. Stecker in die Steckdose stecken.

Schritt 2

CO₂-Ventil anschließen. Ventil geschlossen halten; sicherheitshalber ist das Ventil mit Stahldraht gesperret. Setzen Sie nun die Gummidichtungen in die Mutter ein und schrauben Sie die Mutter mit dem mitgelieferten Schlüssel bis zum Anschlag fest. Befestigen Sie dann die Mutter und das Ventil mit einem Schraubenschlüssel.

Schritt 3

Gasschlauch anpressen, bis das Gas aus der Flasche strömt. Stellen Sie nun das Glas unter den Gaszerstäuber und halten Sie es 5-6 Sekunden, um es abzukühlen.

Achtung! Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an, deren Frequenz und Spannung mit der für den Motor angegebenen Frequenz und Spannung übereinstimmen! Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Kabel und die Steckdose trocken und sauber sind! Schalter nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen, trocken halten!

GASFLASCHE AUSTAUSCHEN

Wenn die Abkühlung länger als 15 Sekunden dauert, bedeutet dies, dass es Zeit ist, die Gasflasche

zu erneuern. Führen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig aus:

1. Schließen Sie das Flaschenventil.
2. Drücken Sie den halbkreisförmigen Teil des Gerätes an, bis der Druck abgebaut und das Gas vollständig aus dem Kreislauf ausgetreten ist.
3. Lösen Sie die Mutter am Schlauch, die den Schlauch über den Adapter mit der Gasflasche verbindet.
4. Abschließend schließen Sie eine neue Gasflasche an das Gerät an und setzen Sie den Vorgang fort.

WARTUNG UND PFLEGE

- Stellen Sie vor der Reinigung oder Wartung sicher, dass der Glaskühler ausgeschaltet ist, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Schließen Sie das Ventil der Gasflasche und drücken Sie den halbkreisförmigen Teil, um das ganze Gas abzulassen. Es ist verboten, ätzende Reinigungsmittel zu verwenden; nicht zulassen, dass Wasser in das Gerät eindringt.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit. Das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie bei Bedarf ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel.

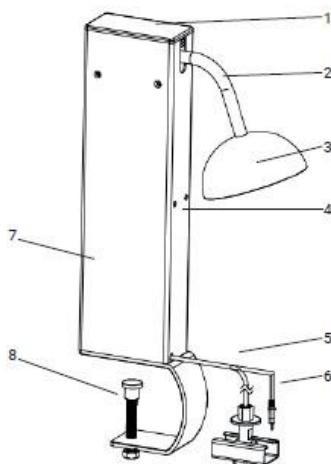
TRANSPORT UND LAGERUNG ENTSORGUNG

- Dieses Gerät kann mit jedem Verkehrsmittel entsprechend den Warnhinweisen auf dem Verpackungsmittel, sowie mit den für eine bestimmte Art von Verkehrsmittel geltenden Vorschriften transportiert werden. Beim Verladen und Transport darf das Gerät nicht gekantet oder Stößen ausgesetzt werden.
- Beim Transport darf der Neigungswinkel des Gerätes 45° nicht überschreiten. Das Gerät darf nicht auf den Kopf gestellt werden. Dies kann zur Beschädigung des Kompressors und des luftdichten Systems führen.
- Der Transport des Gerätes mit Schienen- und Automobilverkehr muss in gedeckten Fahrzeugen erfolgen.
- Das Gerät muss nach dem Transport funktionsfähig sein und darf keine Beschädigungen aufweisen.
- Das Gerät muss in der Transportverpackung in Lagerräumen aufbewahrt werden, die vor Witterungseinflüssen und mechanischen Beschädigungen geschützt sind.
- Das Gerät darf nicht erschüttert werden.
- Gerät nicht umgedreht aufbewahren.

Nach dem Stilllegen des Gerätes nach Ablauf der vorgeschriebenen Lebensdauer hat der Betreiber das Gerät der für die Entsorgung verantwortlichen Person zu übergeben. Die Entsorgung des Gerätes erfolgt in Übereinstimmung mit den Rechtsvorschriften des Landes in dem das Gerät entsorgt wird nach den allgemein gültigen Regeln der stofflichen Verwertung.

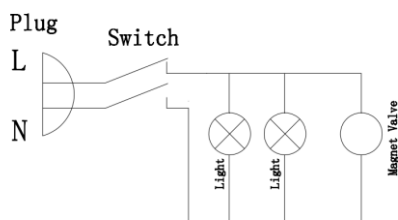
KIRJELDUS

1. Ülemine kaas
2. Painduv gaasivoolik
3. Pihusti kuppel
4. Valgusdiod
5. Toitekaabel
6. Kõrgsurveklapp
7. Kere
8. Alumine kinniti



ELEKTRISKEEM

Plug	Pistik
L	Siin
N	Neutraal
Switch	Lüliti
Light	Valgusdiod
Magnet valve	Elektromagnetklapp



SPECIFICATIONS

Mudel	Pinge	Mõõtmed (mm)	Kaal (kg)	Võimsus (W)	Külmaaine liik
HKN-GF1000	120 V 220-240 V 50-60 Hz	130x282x538	4,3	20-25	CO2

GARANTIITEAVE

Seadmel on tootmistehniline otstarve, seda tuleb kohustuslikus korras tehniliselt hooldada ja seda tohib kasutada üksnes ettenähtud otstarbel.

Kasutaja on kohustatud tagama varustuse tehnohoolduse väljaõppinud tehniliste töötajate poolt.

Garantiaeg on täpsustatav müüja juures, kuid mitte vähem kui 6 kuud alates müügikuupäevast saatelehel, kui tarbija järgib käesolevas juhendis sätestatud kasutamise, korrashoiu ja tehnohoold eeskirju.

Garantiitingimused kehtestatakse müüja ja ostja vahelise ostu-müügilepinguga ning varustuse kasutusriigis kehtivate eeskirjadega.

Leides seadmel tootmisvigu tuleb pöörduda seadme müünud ettevõtte poole.

Garantii ei hõlma alljärgnevat

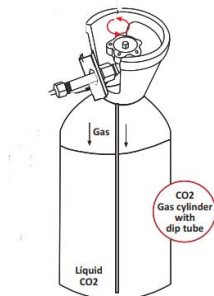
1. Korrapärane hooldus, seadistamine ja häälestamine;
2. Osade parandamine või väljavahetamine nende kulumise tõttu;
3. Muudatused, mis on tehtud käesolevas juhendis näidatud seadme tavakasutusala kaasajastamise ja laiendamise eesmärgil;
4. Järgmiste põhjustega rikked:
 - seadme ebaõige või muul otstarbel kasutamine või juhiste mittejärgimine;
 - piisavate oskusteta isikute sekkumine või parandamine nende poolt;
 - mittestandardsete või ebakvaliteetsete kulumaterjalide ja varuosade kasutamine;
 - toote kasutamine selle toote jaoks mittesoovitavas temperatuuri-, niiskus-, õhutus- ja/või värinaalas;
 - seadme ebapiisav või mitteõigeaegne puhastamine;
 - ebapiisavate oskustega teenindustöötajad või vigane tehnoloogiline protsess;
 - vale veo põhjusel tekkinud mehaanilised kahjustused.
 - võõrkehade, vedeliku, suitsu või auru sissetung tootesse või mehhanismidesse;
 - õnnetused, loodusõnnetused, loomade, näriliste, putukate tegevus, elektrivõrgu pinge ja sageduse kõikumine.
 - seadme elektriliste kaitseseadmete ühendamine valel moel.

PAIGALDAMISE KORD JA TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

Tähelepanu! Enne klaasijahuti kasutamist täitke antud

lihtsate juhiste nõudeid. Nende eiramine võib põhjustada kahju kasutaja tervisele või seadmele.

Samm 1



Seadme sisse lülitamiseks ja parima jahutuse saavutamiseks valmistage ette voolik, mis ulatub gaasiballooni põhja.

Samm 2



Leidke tarvikute kotist kuppel, asetage see seadme gaasipihustile ja keerake selle külge kinni.

Tähelepanu! Seade töötab ainult veeldatud süsinikdioksiidiga. Mitte kunagi ärge ühendage seadmega muude gaaside kõrgsurveballoone. Sifoonitoruga pudel sobib parimal moel veeldatud CO2 etteandmiseks. Tavalist CO2 ballooni kasutades pöörake see tagurpidi, et sellest väljuks veeldatud CO2.

Paigaldage seade hästi õhutatud kohta. Vastasel juhul võib CO2 tihedus tõusta kõrgeks.

Tähelepanu! Enne gaasivooliku lahutamist sulgege **kindlasti** ballooni gaasivarustus ja tasandage rõhk, et gaas surveahelast väljuks.

Tähelepanu! Hoidke seadet eemal tulest, kütteelementidest ja muudest energiaallikaist.

OHUTUSTEHNICA

Tähelepanu! Selle varustusega lubatakse töötada alles peale selle kasutusjuhendiga tutvumist ja ohutustehnika alase juhenduse saamist.

- Veenduge, et töö ajal ei puutuks jahuti kokku põlevate materjalidega nagu kardina, polster, seinad jms ning poleks nendega kaetud.
 - Pange tähele, et tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastusi.
 - Kui kasutate seadet kauplustes, baarides, hotellides ja mujal, kontrollige pinget ja pistikupesade ning veenduge, et seade oleks vooluvõrguga õigesti ühendatud.
 - Paigaldamisel, tööks ettevalmistamisel, kasutamisel, tehnohooldusel ja parandamisel on käesolevas juhendis sätestatud ohutusnõuete järgimise kõrval vaja rangelt järgida ka ohutustehnika ja tuleohutuse nõudeid vastavalt selle riigi eeskirjadele, kus seda seadet kasutatakse.
 - Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
 - Ärge hoidke tuleohtlikke esemeid seadme vahetus läheduses.
 - Kui seadet ei kasutata, lahutage see elektrivõrgust.
 - Kui seadet ei kasutata või kui seda kasutatakse ebasoodsates ilmastikutingimustes, lahutage seade õnnetuste vältimiseks toiteallikast.
 - Seadme pesemine lahtise veega on rangelt keelatud. Nende eeskirjade mittejärgimine võib põhjustada kahjusid varustusele ja kehavigastusi, mis võivad lõppeda surmaga. Ärge laske vett pistikupesale ja lülile.
 - Seadme pindu võib pesta alles pärast nende jahtumist.
 - Enne seadme pesemist, parandamist või teisaldamist lahutage see esmalt toiteallikast.
 - Ärge puutuge toitejuhet märgade kätega, vastasel juhul võite saada elektrilöögi.
 - Puhastage seadme mittetööpinnad pehme ja kuiva lapiga.
 - Hooldus- või parandustöid võib teha alles peale seadme lahutamist vooluvõrgust.
 - Ärge puutuge lüliti ega pistikut märgade kätega.
 - Ärge tõmmake toitejuhet jõuga, et vältida selle kahjustamist ja elektrilekke põhjustamist.
 - Ärge teisaldage seadet selle töö ajal.
 - Seade ei ole mõeldud kasutamiseks lastele, piiratud füüsiliste, vaimsete või mõistuslike võimetega ning kogemusteta ja vastavate teadmisteta isikutele. Erandid on lubatud juhul, kui kontrolli või juhenduse viib läbi nende ohutuse eest vastutav isik.
- Tähelepanu!** Seadme kasutamine tuleb lõpetada, kui seade ei tööta korralikult, on saanud kahjustada või maha kukkunud või kui kahjustada on saanud toitekaabel või pistik.

TÖÖKORD

Samm 1



Asetage seade tasasele liikumatule pinnale. Seadet hoides keerake kinni alumist kruvi, kuni seade seisab kindlalt toel. Pistke pistik pistikupessa.

Samm 2

Ühendage CO2 klapp. Hoidke klapp suletuna; ohutuse huvides on klapil terastraadist tõke. Nüüd pange mutrisse kummitihendid ja keerake mutter kaasasoleva võtmega lõpuni kinni. Seejärel keerake mutrivõtme abil kinni mutter ja klapp.

Samm 3



Suruge painduvat gaasivoolikut, kuni balloonist hakkab tulema gaasi. Nüüd pange klaas gaasipihusti alla ja hoidke seda jahutamiseks 5-6 sekundit.

Tähelepanu! Ühendage seade ainult maandatud pistikupesadega, mille voolusagedus ja -pinge vastavad mootori jaoks ette nähtud voolusagedusele ja -pingele!

Enne kasutamist kontrollige, et kaabel ja pistikupesa on kuivad ja puhtad!

Ärge laske lüliti klemmidele vett, hoidke need kuivad!

GAASIBALLOONI VAHETAMINE

Kui klaasi jahutamiseks kulub üle 15 sekundi, on aeg

gaasiballoon välja vahetada. Täitke alljärgnevaid juhiseid tähelepanelikult.

1. Sulgege ballooni ventiil.
2. Vajutage seadme poolringikujulist osa, kuni rõhk vabaneb ja surveahelast väljub kogu gaas.
3. Vabastage voolikul mutter, mis ühendab voolikut sobiti kaudu gaasiballooniga.
4. Lõpuks ühendage seadmega uus gaasiballoon ja taaskäivitage menetlus.

HOOLDAMINE JA KORRASHOID

- Enne puhastamist või tehnohooldust veenduge, et klaasijahuti on välja lülitatud ja eemaldage pistik pistikupesast. Sulgege gaasiballooni ventiil ja vajutage poolringikujulist osa, et kulutada ära kogu gaas. Söövitavate puhastusvahendite kasutamine on keelatud; ärge laske vett seadmesse sattuda.
- Kui olete töö lõpetanud, peske seadet. Pühkige seadme korpust pehme ja niiske lapiga. Vajadusel kasutage mitteabrasiivset pesuvahendit.

VEDU JA LADUSTAMINE. RINGLUSSEVÕTT

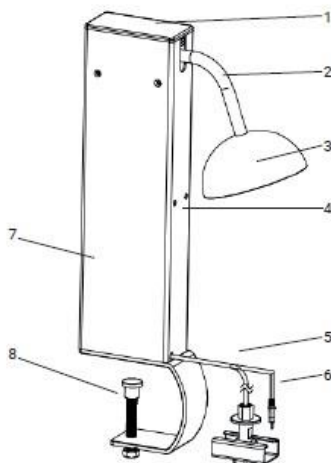
- Seda varustust saab vedada mis tahes veoliigiga, mis on kooskõlas pakendi hoiatussiltidega ja kindlale veoliigile kehtivate eeskirjadega. Laadimise ja veo ajal ei tohi varustust kantida ega põrutada.
- Veo ajal ei tohi seadme kaldenurk ületada 45°. Seadet ei tohi tagurpidi pöörata. See võib kahjustada kompressorit ja tihestatud süsteemi.
- Masina vedu raud- ja maanteel peab toimuma kaetud sõidukeis.
- Pärast vedamist peab seade olema töökorras ja kahjustamata.
- Veopakendis seadet tuleb hoida ladudes, mis tagavad kaitse sademete ja mehaaniliste kahjustuste eest.
- Ärge laske varustusel rappuda.
- Ärge hoidke varustust tagurpidiasendis.

Kui peale seadme ettenähtud kasutusea lõppu seadet enam ei kasutata, peab seadet kasutanud ettevõtte selle üle andma ringlussevõtu eest vastutavale isikule.

Seade tuleb võtta ringlusse selle riigi teise se tooraine taaskasutamise üldreeglite kohaselt, kus seade ringlusse võetakse.

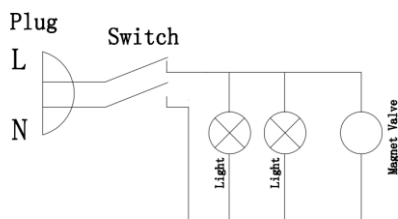
DESCRIPTION

1. Top cover
2. Flexible gas hose
3. Sprayer hood
4. Light-emitting diode
5. Power cable
6. High-pressure valve
7. Body
8. Bottom bracket



ELECTRICAL DIAGRAM

Plug	Plug
L	Bus
N	Neutral conductor
Switch	Switch
Light	LED
Magnet valve	Magnet valve



SPECIFICATIONS

Model	Voltage	Dimensions, mm	Weight , kg	Power, W	Type of cooling agent

HKN-GF1000	120V 220-240V 50-60Hz	130x282x538	4.3	20-25	CO2
------------	-----------------------------	-------------	-----	-------	-----

WARRANTY INFORMATION

The machine is intended for industrial and technical use, requires maintenance, and may only be used for its intended purpose.

The user must ensure that the equipment is serviced by qualified technicians.

The warranty period should be checked with the Seller, but should be not less than 6 months from the date of its sale as per the delivery note provided that the consumer has followed the rules of operation, care, and maintenance set out in this manual.

The terms of the warranty are established by the Sales Contract between the Seller and the Buyer, as well as by the applicable regulations of the country where this equipment is used. If any manufacturing defects are found in the machine, contact the dealer that sold the machine.

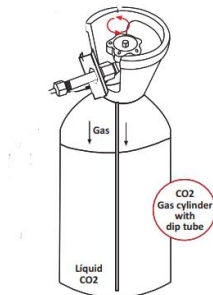
The warranty does not apply to:

- 1. periodic maintenance, adjustment, and setting up;
- 2. parts repaired or replaced due to wear and tear;
- 3. any changes made to improve or extend the normal scope of use of the machine specified in this manual;
- 4. when the following malfunctions are detected:
 - malfunctions caused by improper use of the machine, improper use for other purposes, or use in a manner inconsistent with the instructions.
 - malfunctions due to the intervention or repair by unqualified individuals;
 - malfunctions caused by the use of substandard or low-quality consumables and spare parts.
 - malfunctions associated with operating the product in environments with temperature, humidity, ventilation, and vibration that are not recommended for this machine.
 - malfunctions due to insufficient or untimely cleaning of the machine.
 - malfunctions associated with inadequate qualification of maintenance personnel or incorrect technological process.
 - malfunctions associated with mechanical damage during improper transportation.
 - malfunctions associated with foreign objects, liquid, smoke or steam in the product or its mechanisms.
 - malfunctions caused by accidents, natural disasters, exposure to animals, rodents, insects, voltage and frequency fluctuations in the electrical mains.
 - malfunctions caused by the improper connection of the machine electrical protection devices.

INSTALLATION AND SETTING-UP PROCEDURES

Attention! Before using the glass polishing machine, follow these simple instructions. Failure to follow them may cause harm to the user's health or the machine:

Step 1



Before starting the machine, prepare a gas hose reaching the gas cylinder bottom allowing to achieve the optimum cooling.

Step 2



Find the hood in the accessory bag, put it on the gas nozzle of the machine, and screw it on.

Attention! The machine only runs on liquefied carbon dioxide. Never connect cylinders with other high-pressure gases to the machine. A gas cylinder with a siphon tube is optimal for feeding liquefied CO2. If you are using a standard CO2 cylinder, turn it upside down so the liquefied CO2 flows out.

Install the machine in a well-ventilated area, otherwise, a high concentration of CO2 may be generated.

Attention! Before disconnecting the gas hose, **make sure** to cut off the gas supply from the cylinder and depressurize it so that the gas drains from the circuit.

Attention! Keep the machine away from fire, heating elements, and other power sources.

SAFETY

Attention! Only the individuals familiar with this manual and briefed on safety may be allowed to use this equipment.

- Make sure that the glass froster does not come into contact with flammable materials during operation, such as curtains, upholstery materials, walls, etc., and is not covered by them.
 - Please note that the use of accessories not recommended by the manufacturer may cause injury.
 - When using the machine in stores, bars, hotels, etc., check the voltage and the socket and make sure it is properly connected to the power mains.
 - During installation, setting up, operation, maintenance, and repair, in addition to observing the safety requirements set forth in this manual, occupational safety, fire safety, and health standards should be strictly observed in accordance with the regulations of the country where this machine is operated.
 - Keep the machine out of the reach of children.
 - Do not store flammable items in the immediate vicinity of the machine.
 - If the machine is not used, it should be disconnected from the mains.
 - If the machine is not in use or is used in adverse weather conditions, disconnect it from the power supply to prevent accidents.
 - It is strictly forbidden to wash the device with an open source of water. Failure to observe this rule may result in equipment damage and personal injury, possibly fatal. Do not allow water to come in contact with the socket and switch.
 - Wash the machine surfaces only after they have cooled down.
 - Before washing, repairing, or moving the machine, disconnect it from the power supply.
 - Do not touch the power cable with wet hands to avoid the risk of electric shock.
 - Clean non-working surfaces of the machine with a soft, dry cloth.
 - Carry out maintenance or repair work only after the machine has been disconnected from the power supply.
 - Do not touch the switch or plug with wet hands.
 - Do not forcefully pull the power cord so as not to damage it and cause electrical leakage.
 - Do not move the machine while it is operating.
 - The machine is not intended for use by children, persons with physical, mental or intellectual disabilities, as well as individuals without experience and relevant knowledge. An exception may be given to the individuals supervised or briefed by the person responsible for their safety.
- Attention!** Stop using the machine if it operates incorrectly, if it is damaged or dropped, or if the power cord or plug is damaged.

OPERATION PROCEDURE

Step 1

Place the machine on a flat, stable surface. Hold and tighten the bottom screw until the machine fits firmly on its support. Insert the plug into the wall socket.

Step 2

Connect the CO2 valve. Keep the valve closed; for safety, the valve should be blocked with a steel wire. Now, insert the rubber seals inside the nut and use the supplied wrench to tighten the nut until it stops. Then use the wrench to secure the nut and valve.

Step 3

Press down on the flexible gas hose until gas begins to flow from the cylinder. Now put the glass under the gas sprayer and hold it for 5-6 seconds to cool it down.

Attention! Connect the machine only to an earthed socket with frequency and voltage matching the frequency and voltage specified for the motor!

Before using, make sure that the cable and socket are dry and clean!

Do not allow the switch to come into contact with water, keep it dry!

GAS CYLINDER REPLACEMENT

If it takes more than 15 seconds to chill the glass, it means it is time to replace the gas cylinder. Follow the instructions below carefully:

1. Close the cylinder valve.
2. Press down on the semicircular part of the machine until depressurized and the gas is completely drained from the circuit.
3. Loosen the nut on the hose that connects the hose to the gas cylinder through the adapter.
4. Finally, connect a new gas cylinder to the machine and resume the process.

MAINTENANCE AND CARE

- Before cleaning or servicing, make sure that the glass froster is turned off and unplug it from the wall socket. Close the gas cylinder valve and press the semicircular part to bleed completely gas off. Do not use caustic cleaning products; do not allow water to enter the machine.
- Wash the machine when you have finished operating it. Wipe the machine body with a soft, damp wipe. If necessary, use a non-abrasive cleaning agent.

TRANSPORTATION AND STORAGE. DISPOSAL

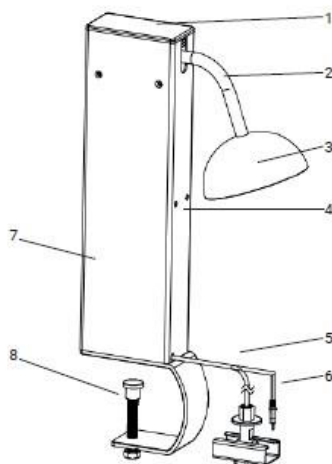
- This equipment can be transported by any mode of transport in accordance with the warning labels affixed to the container, as well as with the rules applicable to a particular mode of transport. Do not tilt or bump the machine when loading or transporting it.
- When transporting the machine, the inclination angle should not exceed 45°. Do not turn the machine upside down. This may result in damage to the compressor and sealed system.
- The machine must be transported by rail and road in covered vehicles.
- After transportation, the machine must be functional and not damaged.
- Store the machine in its shipping packaging in warehouses protecting it from atmospheric precipitation and mechanical damage.
- Do not shake the machine.
- Do not store the machine upside down.

When the machine is no longer in use, after the specified service life has expired, the operating organization should hand it over to the party responsible for its disposal.

Dispose of the machine according to the General Recycling Rules in accordance with the regulations of the country where the machine is to be disposed of.

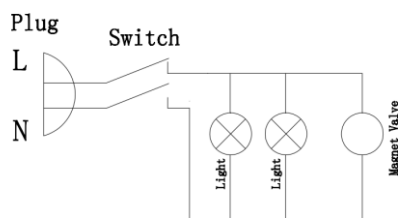
DESCRIPCIÓN

1. Cubierta superior
2. Manguera de gas, flexible
3. Casquillo del dispensor
4. LED
5. Cable de alimentación
6. Válvula de alta presión
7. Carcasa
8. Soporte inferior



CIRCUITO ELÉCTRICO

Plug	Enchufe
L	Barra
N	Neutro
Switch	Interruptor
Light	LED
Magnet valve	Válvula electromagnética



ESPECIFICACIONES

Modelo	Voltaje	Dimensiones (mm)	Peso (kg)	Potencia (W)	Tipo de refrigerante
HKN-GF1000	120 V 220-240 V 50-60 Hz	130x282x538	4.3	20-25	CO2

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

El equipo es diseñado con un propósito técnico y de producción, está sujeto a un mantenimiento obligatorio y solo se puede utilizar para el propósito previsto.

El usuario es responsable de que el mantenimiento al equipo sea realizado por un personal técnico calificado.

El período de garantía debe ser consultado con el Vendedor, pero no es menos de 6 meses a partir de la fecha de su venta según la declaración de mercancías, siempre que el consumidor observe las reglas de operación, cuidado y mantenimiento previstas en este manual.

Los términos de la garantía se establecen en el Contrato de compraventa entre El Vendedor y el Comprador, así como la normativa vigente del país donde este equipo se utiliza.

Si se detectan defectos de fabricación, póngase en contacto con la empresa, que le vendió el equipo.

La garantía no cubre:

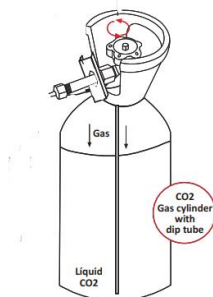
1. mantenimiento periódico, configuración y ajuste;
2. reparación o reemplazo de piezas debido a su desgaste;
3. cualquier cambio con el fin de mejorar y ampliar el ámbito de aplicación convencional del equipo especificado en este manual;
4. si se detectan los siguientes fallos:
 - averías causadas por un funcionamiento incorrecto del equipo, su uso inadecuado o que no este de acuerdo con las instrucciones.
 - averías causadas por la intervención o reparación hecha por personas que no poseen la calificación requerida;
 - averías causadas por el uso de consumibles y piezas no estándares o de baja calidad.
 - averías relacionadas con la operación del equipo en áreas con temperatura, humedad, ventilación y vibración no recomendados para este producto;
 - averías relacionadas con la limpieza insuficiente o tardía del equipo.
 - averías relacionadas con la falta de calificación adecuada del personal de servicio o con un proceso tecnológico incorrecto.
 - averías asociadas con daños mecánicos debido a un transporte inadecuado.
 - averías relacionadas con la entrada de objetos extraños en el equipo o en los mecanismos, líquido, humo o vapor.
 - averías relacionadas con accidentes, desastres naturales, impactos de animales, roedores, insectos, fluctuaciones de voltaje y frecuencia en la red eléctrica
 - averías relacionadas con fluctuaciones de voltaje y frecuencia, conexión incorrecta de los dispositivos de protección eléctrica del equipo.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN Y PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

¡Atención! Antes de utilizar el enfriador de copas siga

estas sencillas instrucciones Su incumplimiento puede causar daños a la salud del usuario o al equipo:

Paso 1



Prepare la manguera hasta la parte inferior del cilindro de gas para encender el dispositivo y lograr un enfriamiento óptimo.

Paso 2



Localice la tapa en la bolsa de accesorios, colóquela en el rociador de gas del dispositivo y atorníllela.

¡Atención! El equipo solo funciona con dióxido de carbono licuado. Nunca conecte cilindros con otros gases a alta presión al equipo. Para el suministro de CO2 licuado lo óptimo sería un cilindro con un tubo de sifón. Si está utilizando un cilindro de CO2 estándar, voltéelo boca abajo para que salga CO2 licuado.

Instale el equipo en un área bien ventilada, de lo contrario se puede producir una alta concentración de CO2.

¡Atención! Antes de desconectar la manguera de gas, **asegúrese** de cerrar el suministro de gas del cilindro y eliminar la presión para que el gas salga del circuito.

¡Atención! No mantenga el dispositivo cerca de fuegos, elementos de calefacción y otras fuentes de energía.

TÉCNICA DE SEGURIDAD

¡Atención! El acceso al trabajo en este equipo solo es posible después de leer el presente Manual de instrucciones y estar capacitado respecto a las normas de seguridad.

- Asegúrese de que el enfriador no entre en contacto con materiales combustibles durante el funcionamiento, por ejemplo, cortinas, tapicería, paredes, etc., y no esté cubierto por ellos.
- Tenga en cuenta que el uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones personales.

- Cuando utilice el equipo en tiendas, bares, hoteles, etc., compruebe la tensión y el tomacorriente y asegúrese de que esté correctamente conectado a la red eléctrica.
- Durante la instalación, preparación, operación, mantenimiento y reparación, además de cumplir con los requisitos de seguridad establecidos en este manual, se deben cumplir estrictamente las normas de seguridad, seguridad contra incendios y normas sanitarias de acuerdo con las regulaciones del país donde se opera este equipo.

- Mantenga el equipo fuera del alcance de los niños.
- No guarde objetos inflamables cerca del equipo.

* Si el equipo no está en uso, desenchufe el equipo de la red eléctrica.

- Si el equipo no se utiliza o se utiliza en condiciones climáticas adversas, desconecte el equipo de la fuente de alimentación para evitar situaciones de emergencia.
- Está estrictamente prohibido lavar el equipo con agua de una fuente abierta. El incumplimiento de esta precaución puede causar daños al equipo y lesiones humanas, posiblemente fatales. No permita que el agua entre en el tomacorriente e interruptor.
- Lavar las superficies del equipo solo después de que se hayan enfriado.
- Antes de lavar, reparar o mover el equipo, desenchúfelo primero de la fuente de alimentación.
- No toque el cable de alimentación con las manos mojadas, de lo contrario podría ser golpeado por una descarga eléctrica.
- Limpie las superficies que no estén en funcionamiento con un paño suave y seco.
- Solo se permiten trabajos de mantenimiento o reparación después de desconectar el equipo de la fuente de alimentación.
- No toque el interruptor ni el enchufe con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación con fuerza para evitar que se dañe o se produzca una fuga eléctrica.
- No mueva el equipo durante el funcionamiento.
- El equipo no está diseñado para ser utilizado por niños, personas con discapacidades físicas o mentales, así como por personas sin experiencia y los conocimientos pertinentes. Excepción permitida en caso de supervisión o instrucción, realizado por la persona responsable de su seguridad.

¡Atención! Dejar de usar el equipo si no funciona correctamente, se daña o se haya caído, o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

5. PROCEDIMIENTO DE TRABAJO

Paso 1

Coloque el equipo sobre una superficie plana y fija. Sujetando, atornille el tornillo inferior hasta que el equipo quede firmemente en el soporte. Conecte el enchufe en el tomacorriente.

Paso 2

Conecte la válvula para CO2. Mantenga la válvula cerrada; por seguridad la válvula está bloqueada con un alambre de acero. Ahora inserte los sellos de goma dentro de la tuerca y, con la llave incluida, atornille la tuerca hasta el tope. Luego, con la llave, asegure la tuerca y la válvula.

Paso 3

Presione la manguera de gas flexible hasta que el gas comience a salir del cilindro. Ahora coloque la copa debajo del rociador de gas y manténgala durante 5 a 6 segundos para enfriarla.

¡Atención! ¡Conecte el dispositivo solo a tomacorrientes conectados a tierra cuya frecuencia y voltaje coincidan con la frecuencia y el voltaje especificados para el motor!

¡Asegúrese de que el cable y el enchufe estén secos y limpios antes de usar el equipo!

¡No permita que el interruptor entre en contacto con el agua, manténgalo seco!

REEMPLAZO DEL CILINDRO DE GAS

Si la copa tarda más de 15 segundos en enfriarse, significa que es hora de reemplazar el cilindro de gas. Siga las siguientes instrucciones cuidadosamente:

1. Cierre la válvula del cilindro.
2. Presione la pieza semicircular del equipo hasta que la presión se elimine por completo y el gas salga del circuito.
3. Afloje la tuerca de la manguera que conecta la manguera al cilindro de gas a través del adaptador.
4. Por último, conecte el nuevo cilindro de gas al equipo y reanude el proceso.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento, asegúrese de que el enfriador de copas esté apagado y desenchufe el enchufe del tomacorriente. Cierre la válvula del cilindro de gas y presione la pieza semicircular para retirar todo el gas. Está prohibido usar productos de limpieza cáusticos; no permita que el agua entre en el equipo.
- Cuando termine de trabajar, lave el equipo. Limpie la carcasa del equipo con un paño suave y húmedo. Use un detergente no abrasivo si es necesario.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO. RECICLAJE

- Este equipo puede ser transportado por cualquier medio de transporte de acuerdo con las inscripciones de advertencia en el contenedor, así como con las normas aplicables en el modo de transporte específico. Durante la carga y el transporte, el equipo no debe ser volteado ni expuesto a golpes.
- Durante el transporte, el ángulo de inclinación del equipo no debe superar los 45°. No se debe voltear el equipo boca abajo. Tal acción puede causar daños al compresor y al sistema sellado.
- El transporte del equipo por ferrocarril y por carretera debe efectuarse en vehículos cerrados.
- Después del transporte, el equipo debe poder funcionar y encontrarse sin daños.
- El equipo debe almacenarse en un contenedor de transporte en áreas de almacenamiento que ofrezcan protección contra la lluvia y los daños mecánicos.
- Evite sacudidas y vibraciones del equipo.
- No almacene el equipo colocado al revés.

Después de haber terminado de operar el equipo, al expirar el plazo establecido de servicio, la organización que realiza la operación debe entregarle el equipo a la persona que responde por su reutilización y reciclaje.

La reutilización o reciclaje del equipo debe realizarse de acuerdo con las reglas generales de procesamiento de materias primas recicladas de acuerdo con las regulaciones del país donde el equipo se está reciclando.

DESCRIPTION

1. Couvercle supérieur
2. Tuyau de gaz flexible
3. Capuchon de l'atomiseur
4. Diode lumineuse
5. Câble d'alimentation
6. Vanne haute pression
7. Boîtier
8. Support inférieur

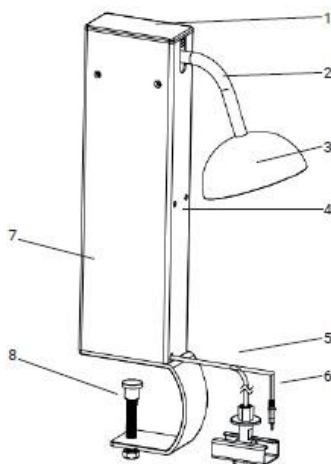
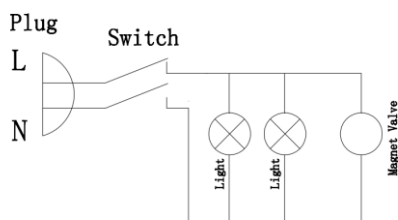


SCHÉMA ÉLECTRIQUE

Plug	Fiche
L	Phase
N	Neutre
Switch	Interrupteur
Light	Diode lumineuse
Magnet valve	Valve magnétique



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Tension	Dimensions (mm)	Poids (kg)	Puissance (W)	Agent frigorigère
HKN-GF1000	120V 220-240V 50-60Hz	130x282x538	4.3	20-25	CO2

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Cet appareil est un produit à vocation industrielle soumis à un entretien obligatoire et ne peut être utilisé que pour son usage prévu.

L'utilisateur doit faire entretenir l'équipement par du personnel technique qualifié.

La période de garantie doit être spécifiée par le vendeur, mais elle ne doit pas être inférieure à 6 mois à compter de la date de la vente, selon le bon de remise, sous réserve du respect par l'utilisateur des règles d'utilisation, d'entretien et de maintenance prévues dans la présente notice d'utilisation.

Les conditions de la garantie sont établies par le contrat de vente entre le vendeur et l'acheteur, ainsi que par la réglementation applicable dans le pays où cet équipement est utilisé.

Si des défauts de fabrication de l'appareil sont détectés, veuillez contacter la société qui a vendu l'appareil.

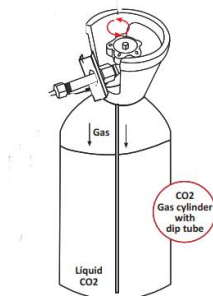
La garantie ne s'applique pas :

1. à l'entretien périodique, au réglage et à la configuration ;
2. à la réparation et au remplacement des pièces pour cause d'usure ;
3. à toute modification visant à améliorer ou à étendre le champ d'application normal de l'appareil tel que décrit dans la présente notice d'utilisation ;
4. si les dysfonctionnements suivants sont détectés :
 - les dysfonctionnements causés par une exploitation incorrecte, une utilisation inappropriée ou non conforme à la notice de l'utilisation de la machine.
 - les dysfonctionnements causés par une intervention ou une réparation effectuée par du personnel non qualifié.
 - les dysfonctionnements causés par l'utilisation de consommables et de pièces de rechange non standard ou de mauvaise qualité.
 - les dysfonctionnements liés à l'utilisation de l'appareil dans des endroits où la température, l'humidité, la ventilation et le niveau de vibration ne sont pas recommandés pour ce produit.
 - les dysfonctionnements causés par un nettoyage insuffisant ou tardif de l'appareil.
 - les dysfonctionnements causés par une qualification insuffisante du personnel d'entretien ou par un processus technologique inadéquat.
 - les dysfonctionnements liés à des dommages mécaniques causés lors d'un transport inadéquat.
 - les dysfonctionnements causés par la pénétration de corps étrangers, de liquide, de fumée ou de vapeur à l'intérieur de l'appareil ou de ses mécanismes.
 - les dysfonctionnements causés par des accidents, des catastrophes naturelles, l'exposition à des animaux, des rongeurs, des insectes, des fluctuations de tension et de fréquence du réseau électrique.
 - les dysfonctionnements causés par un raccordement incorrect des dispositifs de protection électrique de l'appareil.

PROCÉDURE D'INSTALLATION ET PRÉPARATION

Attention ! Avant d'utiliser l'appareil à polir les verres, suivez ces instructions simples. Leur non-respect peut nuire à la santé de l'utilisateur ou endommager l'appareil :

Étape 1



Avant de mettre en machine l'appareil, préparez un tuyau de gaz atteignant le fond de la bouteille de gaz afin d'obtenir un givrage optimal.

Étape 2



Dans le sac d'accessoires, trouvez le capot, mettez-le sur le pulvérisateur de gaz de l'appareil et vissez-le.

Attention ! L'appareil fonctionne uniquement avec du dioxyde de carbone liquéfié. Ne raccordez jamais des bouteilles d'autres gaz à haute pression à l'appareil. Une bouteille de gaz équipée d'un tube de siphon est optimale pour distribuer le CO2 liquéfié. Si vous utilisez une bouteille de CO2 standard, tournez-la à l'envers afin que le CO2 liquéfié puisse sortir. Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé, sinon, une forte concentration de CO2 pourrait être générée.

Attention ! Avant de débrancher le tuyau de gaz, coupez **obligatoirement** l'alimentation en gaz de la bouteille et relâchez la pression afin que le gaz soit purgé du circuit.

Attention ! Gardez l'appareil loin du feu, des éléments chauffants et d'autres sources d'énergie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention ! Seules les personnes familiarisées avec la présente notice d'utilisation et informées des mesures de sécurité devraient être autorisées à utiliser cet appareil.

- Assurez-vous que, pendant son fonctionnement, le givreur de verre n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables tels que des rideaux, des matériaux de rembourrage, des murs, etc., et qu'il ne soit pas recouvert par de tels matériaux.
- Veuillez noter que l'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des blessures.
- Si vous utilisez l'appareil dans des magasins, des bars, des hôtels, etc., vérifiez la tension et la prise de courant et assurez-vous qu'elle est correctement branchée au secteur.
- Lors de l'installation, de la préparation à l'utilisation, de l'exploitation, de l'entretien et de la réparation, en plus du respect des exigences de sécurité énoncées dans la présente notice, les normes de sécurité, de sécurité incendie et d'hygiène doivent être strictement respectées conformément aux réglementations du pays où cet appareil est utilisé.
- L'appareil doit être gardé hors de la portée des enfants.
- Aucun article inflammable ne doit être conservé à proximité immédiate de l'appareil.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, débranchez-le du réseau électrique.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou est utilisé dans des conditions météorologiques défavorables, il doit être débranché de la source d'alimentation pour éviter les accidents.
- Il est strictement interdit de laver l'appareil à l'eau courante. Le non-respect de cette règle peut entraîner des dommages matériels et des blessures corporelles, voire la mort. Ne laissez pas d'eau entrer en contact avec la surface de la prise de courant et de l'interrupteur.
- Les surfaces de l'appareil ne doivent être lavées qu'après leur refroidissement.
- Avant de laver, de réparer ou de déplacer l'appareil, débranchez-le d'abord de la source d'alimentation.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne touchez pas au câble d'alimentation avec les mains mouillées.
- Nettoyez les surfaces non fonctionnelles de l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Les travaux d'entretien ou de réparation ne sont autorisés qu'après le débranchement de l'appareil de sa source d'alimentation.
- Ne touchez pas l'interrupteur ou la fiche avec les mains mouillées
- Ne tirez pas avec force sur le câble d'alimentation, et ce, afin d'éviter d'endommager le câble d'alimentation ou de provoquer des fuites électriques.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, cérébrales ou mentales limitées, ainsi que par des personnes sans expérience et sans les connaissances appropriées. Une exception peut être faite si ces personnes sont supervisées ou informées par la personne responsable de leur sécurité.

Attention ! En cas de dysfonctionnement, d'endommagement, de chute ou d'endommagement du câble d'alimentation ou de la fiche, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil.

FONCTIONNEMENT

Étape 1



Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Maintenez et serrez la vis inférieure jusqu'à ce que l'appareil repose fermement sur son support. Insérez la fiche dans la prise de courant.

Étape 2

Raccordez la vanne pour le CO₂. Garder la vanne fermée ; pour des raisons de sécurité, la vanne doit être bloquée par le fil d'acier. Insérez maintenant les joints en caoutchouc à l'intérieur de l'écrou et, à l'aide de la clé fournie, vissez l'écrou à fond. Puis, à l'aide de la clé à écrou, fixez l'écrou et la vanne.

Étape 3



Appuyez sur le tuyau de gaz flexible jusqu'à ce que le gaz commence à s'écouler de la bouteille. Placez ensuite le verre sous le pulvérisateur de gaz et maintenez-le pendant 5 à 6 secondes pour le refroidir.

Attention ! Ne branchez l'appareil qu'à des prises avec mises à la terre dont la fréquence et la tension correspondent à la fréquence et à la tension spécifiées pour le moteur !
Avant l'utilisation, vérifiez que le câble et la prise de courant sont secs et propres !

Ne laissez pas l'interrupteur entrer en contact avec de l'eau, gardez-le au sec !

REPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

Si le givrage du verre nécessite plus de 15 secondes, cela signifie qu'il est temps de remplacer la bouteille de gaz. Suivez attentivement les instructions suivantes :

1. Fermez le robinet de la bouteille.
2. Appuyez sur la pièce semi-circulaire de l'appareil jusqu'à ce que la pression soit épuisée et que le gaz soit complètement évacué du circuit.
3. Desserrez l'écrou du tuyau reliant le tuyau à la bouteille de gaz via l'adaptateur.
4. Enfin, connectez une nouvelle bouteille de gaz à l'appareil et reprenez le processus.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Avant le nettoyage ou l'entretien, assurez-vous que le givre à verres est éteint et débranchez-le de la prise de courant. Fermez le robinet de la bouteille de gaz et appuyez sur la pièce semi-circulaire pour évacuer complètement le gaz. N'utilisez pas de produits de nettoyage caustiques ; ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Lavez l'appareil lorsque le travail est terminé. Essuyez le boîtier de l'appareil avec une lingette douce et humide. Si nécessaire, utilisez un agent de nettoyage non abrasif.

TRANSPORT ET ENTREPOSAGE MISE AU REBUT

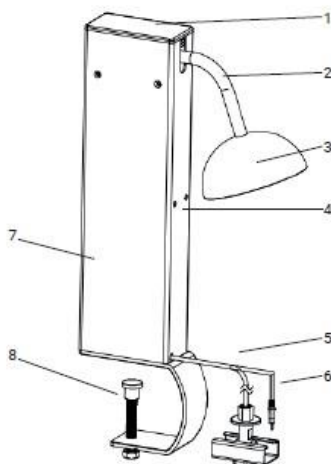
- Cet appareil peut être transporté par n'importe quel mode de transport conformément aux étiquettes d'avertissement sur les conteneurs d'expédition, ainsi qu'aux règles en vigueur pour le mode de transport en question. Lors du chargement et du transport, l'appareil ne doit pas être retourné ni heurté.
- Lors du transport de l'appareil, l'angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 45°. Ne retournez pas l'appareil à l'envers. Ceci pourrait endommager le compresseur et l'étanchéité du système.
- Le transport de l'appareil par chemin de fer et par route doit être effectué dans des véhicules couverts.
- Après le transport, l'appareil doit être fonctionnel et non endommagé.
- L'appareil doit être entreposé dans son emballage d'expédition dans des locaux d'entrepôt offrant une protection contre les précipitations atmosphériques et les dommages mécaniques.
- Ne secouez pas l'appareil.
- N'entreposez pas l'appareil à l'envers.

Après la mise hors service de l'appareil à l'expiration de la vie de service spécifiée, l'organisme d'exploitation doit le remettre à la personne responsable de l'élimination.

L'appareil doit être éliminé selon les règles générales de recyclage des matières premières secondaires et conformément à la réglementation du pays où l'appareil est mis au rebut.

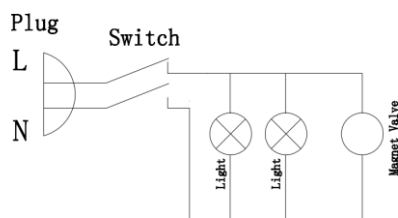
DESCRIZIONE

1. Coperchio superiore
2. Tubo flessibile del gas
3. Cappa dell'erogatore
4. LED
5. Cavo di alimentazione
6. Valvola di alta pressione
7. Corpo
8. Staffa inferiore



SCHEMA ELETTRICO

Plug	Spina
L	Barra
N	Neutro
Switch	Commutatore
Light	LED
Magnet valve	Valvola elettromagnetica



DATI TECNICI

Modello	Alimentazione	Dimensioni (mm)	Peso (kg)	Potenza (W)	Tipo di refrigerante
HKN-GF1000	120V 220-240V 50-60Hz	130x282x538	4.3	20-25	CO2

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il dispositivo ha uno scopo tecnico-industriale, è soggetto a manutenzione obbligatoria, può essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

L'utente è tenuto a garantire la manutenzione dell'apparecchio da parte di personale tecnico qualificato.

Il periodo di garanzia deve essere verificato con il Venditore, ma non è inferiore a 6 mesi dalla data di vendita sulla bolla di consegna, a condizione che il consumatore osservi le regole di funzionamento, cura e manutenzione previste nel presente manuale.

I termini della garanzia sono stabiliti dal Contratto di compravendita tra Il Venditore e l'Acquirente, nonché dalle normative vigenti del paese in cui questa apparecchiatura viene utilizzata.

Se si riscontrano difetti di fabbricazione nel dispositivo, contattare l'azienda che ha venduto il dispositivo.

La garanzia non copre:

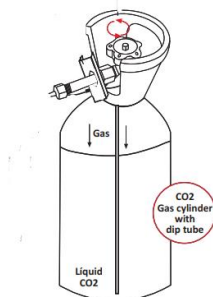
1. manutenzione periodica, messa in servizio e regolazione;
2. riparazione o sostituzione di parti a causa della loro usura;
3. eventuali modifiche al fine di migliorare ed ampliare il normale ambito di applicazione del dispositivo specificato in questo manuale;
4. quando vengono rilevati i seguenti malfunzionamenti:
 - malfunzionamenti causati da uso improprio, uso del dispositivo per altri scopi o non conforme alle istruzioni per l'uso.
 - malfunzionamenti causati da intervento o riparazione da parte di persone non qualificate.
 - guasti causati dall'uso di materiali di consumo e parti di ricambio non standard o di scarsa qualità.
 - malfunzionamenti legati all'uso del dispositivo in aree con temperatura, umidità, ventilazione e vibrazioni sconsigliate per questo dispositivo.
 - malfunzionamenti legati alla pulizia intempestiva del dispositivo.
 - malfunzionamenti dovuti a capacità professionale insufficiente del personale di servizio o al processo tecnologico errato.
 - malfunzionamenti per danni meccanici dovuti al trasporto effettuato in modo inadeguato.
 - malfunzionamenti dovuti a ingresso di corpi estranei liquidi, fumo o vapore nel prodotto o nei meccanismi.
 - malfunzionamenti dovuti a incidenti, calamità naturali, animali, roditori, insetti, fluttuazioni di tensione e frequenza nella rete elettrica.
 - malfunzionamenti dovuti a collegamento errato dei dispositivi di protezione elettrica dell'apparecchio.

PROCEDURA DI INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE

Attenzione! Prima di utilizzare il raffredda bicchieri bisogna seguire queste

semplici istruzioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni alla salute dell'utente o al dispositivo:

Passo 1



Preparare un tubo che raggiunga il fondo della bombola del gas per accendere il dispositivo e raggiungere un raffreddamento ottimale.

Passo 2



Trovare la cappa nella confezione degli accessori, posizionarla sull'erogatore del dispositivo e avvitare.

Attenzione! Il dispositivo funziona solo con anidride carbonica liquefatta. Non collegare mai altre bombole di gas ad alta pressione al dispositivo. Per l'alimentazione di CO2 liquefatto è ottimale una bombola con un tubo a sifone. Se si utilizza una bombola di CO2 standard, bisogna capovolgerla per rilasciare la CO2 liquefatta.

Installare l'apparecchio in un'area ben ventilata, altrimenti potrebbe generarsi un'alta concentrazione di CO2.

Attenzione! Prima di scollegare il tubo del gas, è **necessario** chiudere l'alimentazione del gas dalla bombola e scaricare la pressione in modo che il gas esca dal circuito.

Attenzione! Tenere il dispositivo lontano da fiamme, elementi riscaldanti o altre fonti di calore.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! L'autorizzazione a usare questo dispositivo può essere concessa solo alle persone che hanno letto il manuale d'uso e hanno assistito al corso di formazione alla sicurezza.

- Assicurarsi che il dissipatore di calore non venga a contatto con materiali combustibili durante il funzionamento, come tende, tappezzeria, pareti, ecc., né venga coperto da essi.
- Tenere presente che l'uso di accessori non consigliati dal produttore può causare lesioni.
- Quando si utilizza il dispositivo in negozi, bar, alberghi, ecc. controllare la tensione e la presa e assicurarsi che sia correttamente collegata alla rete.
- Durante l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione, oltre a osservare i requisiti di sicurezza indicati nel presente manuale, è necessario osservare rigorosamente le norme di sicurezza, antincendio in conformità con le normative del paese in cui viene utilizzato questo dispositivo.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Non immagazzinare oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze del dispositivo.
- Se il dispositivo non è in uso, scollegare il dispositivo dalla rete.
- Quando il dispositivo non è in uso o viene utilizzato in condizioni meteorologiche avverse, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione per evitare incidenti.
- È severamente vietato lavare il dispositivo con l'acqua corrente. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare danni alle apparecchiature e lesioni personali, anche mortali. Non lasciare che l'acqua entri nella presa elettrica e nell'interruttore.
- Le superfici del dispositivo possono essere lavate solo dopo che si sono raffreddate.
- Prima di pulire, riparare o spostare il dispositivo bisogna scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate, altrimenti potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Pulire le superfici non operative del dispositivo con un panno morbido e asciutto.
- I lavori di manutenzione o riparazione possono essere eseguiti solo dopo aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- Non toccare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.
- Non tirare con forza il cavo di alimentazione per evitare di danneggiarlo e causare dispersione elettrica.
- Non spostare il dispositivo durante il funzionamento.
- Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da bambini, persone con disabilità fisiche, mentali o intellettive nonché da persone sprovviste di esperienze e conoscenze necessarie. È consentita un'eccezione nel caso di sorveglianza o istruzione eseguiti da una persona responsabile della loro sicurezza.

Attenzione! Interrompere l'utilizzo del dispositivo se esso non funziona correttamente, è danneggiato o è caduto o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

MODALITÀ D'USO

Passo 1

Posizionare il dispositivo su una superficie piana e fissa. Reggendo l'apparecchio, avvitare la vite inferiore fino a quando l'apparecchio non si blocca saldamente sul supporto. Inserire la spina nella presa.

Passo 2

Collegare la valvola di CO2. Tenere la valvola chiusa; per sicurezza la valvola è bloccata con filo d'acciaio. Ora inserire le guarnizioni in gomma all'interno del dado e, utilizzando la chiave inclusa nel kit, avvitare il dado fino all'arresto. Quindi utilizzare una chiave per fissare il dado e la valvola.

Passo 3

Premere il tubo flessibile del gas fino a quando il gas inizia a fluire dalla bombola. Ora posizionare un bicchiere sotto l'erogatore di gas e tenerlo sotto il gas per 5-6 secondi per raffreddarlo.

Attenzione! Collegare il dispositivo solo a prese di corrente con messa a terra la cui frequenza e tensione corrispondono alla frequenza e alla tensione specificate per il motore!
Prima dell'uso verificare che il cavo e la presa siano asciutti e puliti!
Non lasciare che l'interruttore venga a contatto con l'acqua, tenerlo asciutto!

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA DEL GAS

Se sono necessari più di 15 secondi per raffreddare un calice, è il momento di sostituire la bombola del gas. Seguire attentamente queste istruzioni:

1. Chiudere la valvola della bombola.
2. Premere verso il basso la parte semicircolare del dispositivo fino a quando non si scarica la pressione e il gas esce completamente dal circuito.
3. Allentare il dado sul tubo che collega il tubo alla bombola del gas attraverso l'adattatore.
4. Infine, collegare la nuova bombola del gas all'apparecchio e riprendere il processo.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione, assicurarsi che il raffredda bicchieri sia spento e rimuovere la spina dalla presa. Chiudere la valvola sulla bombola del gas e premere il pezzo semicircolare per eliminare tutto il gas. Non utilizzare detergenti corrosivi; non lasciare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo.
- Al termine del lavoro, lavare il dispositivo. Pulire il corpo del dispositivo con un panno morbido e umido. Eventualmente utilizzare un detergente non abrasivo.

TRASPORTO E STOCCAGGIO SMALTIMENTO

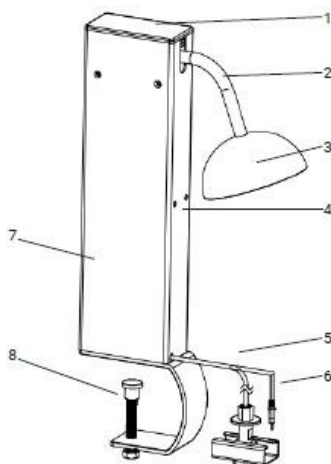
- Questo dispositivo può essere trasportato con qualsiasi tipo di trasporto in conformità alle etichette di avvertenza sull'imballo, nonché alle norme in vigore per il particolare tipo di trasporto. Durante il carico e il trasporto, il dispositivo non deve essere ribaltato o soggetto a urti.
- Durante il trasporto, l'angolo di inclinazione dell'apparecchio non deve superare i 45°. Non capovolgere il dispositivo. Ciò potrebbe danneggiare il compressore e il sistema pressurizzato.
- Il dispositivo deve essere trasportato con trasporto ferroviario e su strada con veicoli coperti.
- Dopo il trasporto, il dispositivo deve essere funzionante e non danneggiato.
- Il dispositivo deve essere conservato in imballaggi per il trasporto in strutture di stoccaggio che forniscono protezione contro le precipitazioni atmosferiche e i danni meccanici.
- Non agitare il dispositivo.
- Non capovolgere il dispositivo durante lo stoccaggio.

Dopo la cessazione del funzionamento del dispositivo, alla scadenza della vita utile stabilita, l'ente che gestisce l'uso del dispositivo deve consegnarlo all'ente responsabile dello smaltimento.

Smaltire il dispositivo in conformità con le regole generali per il riciclaggio ai sensi delle norme del paese in cui il dispositivo viene riciclato.

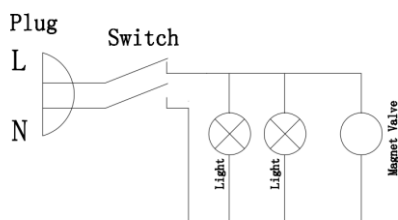
APRAKSTS

1. Augšējais vāks
2. Lokanā gāzes šļūtene
3. Smidzinātāja vāciņš
4. Gaismas diode
5. Barošanas vads
6. Augstspiediena vārsts
7. Korpuss
8. Apakšējais kronšteins



ELEKTRISKĀ SHĒMA

Plug	Kontaktdakša
L	Kopne
N	Neitrāle
Switch	Slēdzis
Light	Gaismas diode
Magnet valve	Elektromagnētiskais vārsts



SPECIFICATIONS

Modelis	Spriegums	Izmēri (mm)	Svars (kg)	Jauda (W)	Aukstuma aģenta tips
HKN-GF1000	120 V 220–240 V 50–60 Hz	130x282x538	4.,3	20–25	CO2

INFORMĀCIJA PAR GARANTIJU

Aparātu ir paredzēts izmantošanai ražošanā, un tam jāveic obligāta tehniskā apkope. Aparātu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam nolūkam.

Lietotājam jānodrošina, ka iekārtas tehnisko apkopi veic kvalificēts tehniskais personāls.

Garantijas termiņš jāprecizē pie pārdevēja, taču tas nav mazāks par 6 mēnešiem no aparāta pārdošanas brīža saskaņā ar preces pavadzīmi, ja patērētājs ievēro ekspluatācijas, apkalpošanas un tehniskās apkopes noteikumus, kas sniegti šajā instrukcijā.

Garantijas piešķiršanas noteikumi ir izklāstīti pirkšanas-pārdošanas līgumā, kas noslēgts starp pārdevēju un pircēju, kā arī spēkā esošajos tās valsts normatīvajos aktos, kurā tiek izmantota šī iekārta.

Aparāta ražošanas defektu atklāšanas gadījumā jāvērsas pie uzņēmuma, kurā tika iegādāts aparāts.

Garantija neattiecas uz:

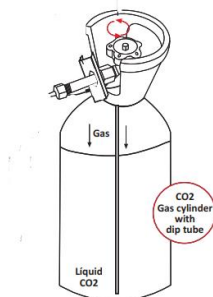
1. periodisko apkalpošanu, noregulēšanu un uzstādīšanu;
2. remontu un detaļu nomaiņu saistībā ar to nolietojumu;
3. jebkurām izmaiņām, kas veiktas ar mērķi pilnveidot un paplašināt parasto aparāta pielietošanas jomu, kas norādīta šajā instrukcijā;
4. gadījumiem, kad tiek atklāti tālāk norādītie bojājumi:
 - bojājumi, kurus izraisījis aparāta nepareiza ekspluatācija, aparāta izmantošana tai neparedzētiem mērķiem vai arī, neievērojot instrukciju;
 - bojājumi, kurus izraisa personu bez pienācīgas kvalifikācijas veikta iejaukšanās;
 - bojājumi, kurus izraisījis nestandarta vai nekvalitatīvu izejmateriālu un rezerves daļu izmantošana;
 - bojājumi, kurus izraisījis izstrādājuma ekspluatācija temperatūras, mitruma, ventilācijas un vibrāciju apstākļos, kas nav ieteicami attiecīgajam izstrādājumam;
 - bojājumi, kas saistīti ar nepietiekamu vai nesavlaicīgu aparāta tīrīšanu;
 - bojājumi, kas saistīti ar nepietiekamu apkalpojošā personāla kvalifikāciju vai nepareizu tehnoloģisko procesu;
 - bojājumi, kas saistīti ar mehāniskiem bojājumiem, kuri radušies nepareizas transportēšanas laikā;
 - bojājumi, kas radušies, izstrādājumā vai mehānismā iekļūstot svešķermeņiem, šķidrumam, dūmiem vai tvaikiem;
 - bojājumi, kas radušies negadījumu, stihisku nelaimju, dzīvnieku, grauzēju, kukaiņu, elektrotīkla sprieguma un frekvences svārstību rezultātā;
 - bojājumi, kas saistīti ar nepareizu aparāta elektroaizsardzības ierīču pieslēgšanu.

UZSTĀDĪŠANA UN SAGATAVOŠANA DARBAM

Uzmanību! Pirms glāžu pulēšanas aparāta izmantošanas veiciet tālāk minētos

vienkāršos norādījumus. To neievērošana var izraisīt kaitējumu lietotāja veselībai vai iekārtas bojājumu.

1. darbība



Sagatavojiet šļūteni garumā līdz gāzes balona dibenam, lai ieslēgtu iekārtu un sasniegtu optimālu dzesēšanu.

2. darbība



Piederumu iepakojumā atrodiet vāciņu, uzvelciet to uz iekārtas gāzes smidzinātāja un uzskrūvējiet.

Uzmanību! Iekārta darbojas tikai ar sašķidrinātu ogļskābo gāzi. Nekādā gadījumā nepievienojiet iekārtai augstspiediena balonus ar citām gāzēm. Sašķidrinātās CO2 padevei optimāli izmantojams balons ar sifona cauruli. Ja izmantojat standarta CO2 balonu, apgrieziet to otrādi, lai no tā izplūstu sašķidrinātā CO2.

Uzstādiet iekārtu labi vēdināmā telpā, pretējā gadījumā var rasties augsta CO2 koncentrācija.

Uzmanību! Pirms atvienot gāzes šļūteni, **obligāti** noslēdziet gāzes padevi no balona un izvadiet spiedienu, lai gāze izplūstu no kontūra.

Uzmanību! Neturiet iekārtu uguns, sildelementu un citu enerģijas avotu tuvumā.

DROŠĪBAS TEHNIKA

Uzmanību! Ar šo aprīkojumu drīkst strādāt tikai pēc iepazīšanās ar šo instrukciju un instruktāžas par drošības tehniku saņemšanas.

- Sekojiet tam, lai darba laikā dzesētājs nesaskartos ar degošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, apšuvumu, sienām u. c. un tie neaizsegtu dzesētāju.
 - Ņemiet vērā, ka piederumu, kurus nav ieteicis ražotājs, lietošana var kļūt par traumas cēloni.
 - Izmantojot iekārtu veikalā, bārā, viesnīcā vai citā vietā, pārbaudiet spriegumu un kontaktligzdu un pārliecinieties, ka tā ir pareizi pieslēgta barošanas tīklam.
 - Montāžas, sagatavošanas darba, tehniskās apkopes un remonta laikā papildus šajā instrukcijā izklāstīto drošības prasību ievērošanai stingri jāievēro drošības tehnikas un ugunsdrošības prasības saskaņā ar valsts, kurā tiek ekspluatēts šis aparāts, normatīvajiem aktiem.
 - Uzglabājiņiet aparātu bērniem nepieejamā vietā.
 - Neglabājiņiet ugunsnedrošus priekšmetus aparāta tiešā tuvumā.
 - Ja aparāts netiek izmantots, atslēdziet to no elektrotīkla.
 - Ja aparāts netiek izmantots vai tiek izmantots nelabvēlīgos laika apstākļos, atslēdziet to no barošanas avota, lai nepieļautu avārijas situāciju rašanos.
 - Stingri aizliegts mazgāt aparātu atklātā ūdens avotā. Šī noteikuma neievērošana var izraisīt aprīkojuma bojājumu un traumas, iespējams, pat ar letālu iznākumu. Nepieļaujiņiet ūdens iekļūšanu kontaktligzdā vai uz slēdža.
 - Aparāta virsmas drīkst mazgāt tikai pēc to atdzišanas.
 - Pirms aparāta mazgāšanas, remonta vai pārvietošanas atslēdziet to no barošanas avota.
 - Neaiztieciņiet barošanas vadu ar mitrām rokām, pretējā gadjiņjumā iespējams elektriskās strāvas trieciņens.
 - Aparāta ārējo virsmu tīrīšanu veiciņiet, izmantojot mīkstu un sausu drānu.
 - Tehniskās apkopes vai remonta veikšana ir atļauta tikai pēc tam, kad aparāts ir atslēgts no barošanas avota.
 - Nepieskariņieties slēdzim vai kontaktdakšai ar mitrām rokām.
 - Nevelciņiet aiz barošanas vada, lai to nesabojiņātu un nepieļautu strāvas noplūdi.
 - Nepārvieotiņiet aparātu tā darbības laikā.
 - Nav paredziņts, ka ierīci izmantos bērni, personas ar ierobežotām fiziskajām, psihiskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas bez pieredzes un atbilstošām zināšanām. Izņēmuņms ir pieļaujams kontroles un instruktāžas, ko veic personas, kas atbild par šo personu drošību, gadjiņjumā.
- Uzmanību!** Pārtrauciņiet izmantot aparātu, ja tas nedarbojas pareizi, ir bojiņāts vai nokritis, kā arī, ja ir bojiņāts kabelis vai kontaktdakša.

EKSPLUATĀCIJA

1. darbība



Novietojiet iekārtu uz līdzenas, nekustīgas virsmas. Pieturot ieskrūvējiet apakšējo skrūvi, līdz iekārta stabili novietojas uz pamatnes. Kontaktdakšu pievienojiet kontaktligzdai.

2. darbība

Pievienojiet CO2 vārstu. Turiet vārstu aizvērtu; drošības apsvērumu dēļ vārsts ir nobloķēts ar tērauda stiepli. Uzgriežņa iekšienē ievietojiet gumijas blīvētājus un ar komplektācijā iekļautās atslēgas palīdzību uzskrūvējiet uzgriezni līdz galam. Pēc tam ar uzgriežņu atslēgas palīdzību nostipriniet uzgriezni un vārstu.

3. darbība



Piespiediet lokano gāzes šļūteni, līdz gāze sāk izplūst no balona. Novietojiet glāzi zem gāzes smidzinātāja un turiet 5–6 sekundes, lai atdzesētu.

Uzmanību! Pieslēdziet iekārtu tikai pie iezemētas kontaktligzdas, kuras frekvence un spriegums atbilst motoram norādītajām frekvences un sprieguma vērtībām!

Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai vads un kontaktligzda ir sausi un tīri!

Nepieļaujiet slēdža saskari ar ūdeni, saglabājiet to sausu!

GĀZES BALONA NOMAIŅA

Ja glāzes dzesēšanai nepieciešams vairāk par 15 sekundēm, tas nozīmē, ka jānomaina gāzes balons. Uzmanīgi izpildiet tālāk sniegtos norādījumus:

1. Aizveriet balona ventili.
2. Piespiediet pusapaļo iekārtas detaļu, kamēr netiks izlaists spiediens un gāze pilnībā neizklūs no kontūra.
3. Atlaidiet uzgriezni uz šļūtenes, kas ar savienojuma palīdzību savieno šļūteni un gāzes balonu.
4. Pievienojiet iekārtai jaunu gāzes balonu un atsāciet procesu.

APKALPOŠANA UN APKOPE

- Pirms tīrīšanas vai tehniskās apkopes pārliecinieties, vai glāžu dzesētājs ir izslēgts, un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Aizveriet gāzes balona ventili un piespiediet pusapaļo detaļu, lai izlaistu gāzi. Aizliegts izmantot kodīgus tīrīšanas līdzekļus; nepieļaujiet ūdens iekļūšanu iekārtā.
- Pēc darba beigām izmazgājiet iekārtu. Iekārtas korpusu noslaukiet ar mīkstu, mitru salveti. Nepieciešamības gadījumā izmantojiet neabrazīvu mazgāšanas līdzekli.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA. UTILIZĀCIJA

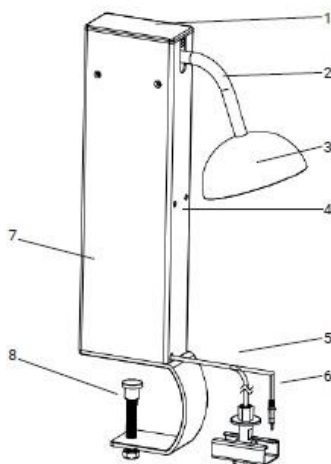
- Šo iekārtu drīkst transportēt ar jebkuru transporta veidu saskaņā ar brīdinājuma uzrakstiem uz iepakojuma, kā arī noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajam transporta veidam.
- Iekraušanas un transportēšanas laikā iekārtu nedrīkst gāzt uz sāniem un pakļaut triecieniem.
- Transportēšanas laikā iekārtas slīpuma leņķis nedrīkst pārsniegt 45°. Nedrīkst apgriezt aparātu otrādi. Šāda darbība var izraisīt kompresora un hermetizētās sistēmas bojājumu.
- Iekārtas transportēšana pa dzelzceļu vai ar autotransportu jāveic segtos transportlīdzekļos.
- Pēc transportēšanas aparātam jābūt darba kārtībā un bez bojājumiem.
- Aparāts jāuzglabā transportēšanas iepakojumā noliktavas telpā, kurā tiek nodrošināta aizsardzība pret atmosfēras nokrišņiem un mehāniskajiem bojājumiem.
- Nepieļaujiet iekārtas kratīšanu.
- Neuzglabājiet iekārtu apgrieztā stāvoklī.

Organizācijai, kas veic ekspluatāciju, pēc aparāta ekspluatācijas beigām vai noteiktā kalpošanas laika beigām jānodod aparāts personai, kas ir atbildīga par utilizāciju.

Aparāta utilizācija jāveic saskaņā ar otrreizējas pārstrādes prasībām, ievērojot valsts, kurā tiek utilizēts aparāts, normatīvos aktus.

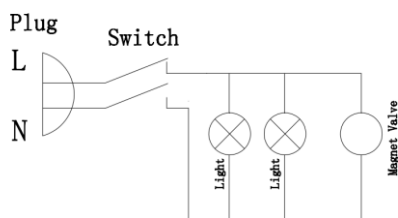
APRAŠYMAS

1. Viršutinis dangtis
2. Lanksti dujų žarna
3. Purkštuvo dangtelis
4. Šviesos diodas
5. Maitinimo laidas
6. Aukšto slėgio vožtuvas
7. Korpusas
8. Apatinis kronšteinas



ELEKTROS SCHEMA

Plug	Laido kištukas
L	Magistralė
N	Neutralė
Switch	Jungiklis
Light	Šviesos diodas
Magnet valve	Solenoidinis vožtuvas



SPECIFICATIONS

Modelis	Įtampa	Matmenys (mm)	Svoris (kg)	Galia (W)	Šaltnešio tipas
HKN-GF1000	120V 220-240V 50-60Hz	130x282x538	4.3	20-25	CO2

INFORMACIJA APIE GARANTIJĄ

Šis įrenginys yra gamybinės techninės paskirties, jam privaloma techninė priežiūra, jį galima naudoti tik pagal paskirtį.

Vartotojas turi užtikrinti, kad įrangos techninę priežiūrą atliktų kvalifikuotas techninis personalas.

Garantijos galiojimo terminą tikslinkite pas Pardavėją, tačiau jis yra ne mažiau kaip 6 mėnesiai nuo įrenginio pardavimo dienos pagal prekių važtaraštį su sąlyga, kad vartotojas laikosi šioje instrukcijoje numatytų naudojimo, valymo ir techninės priežiūros taisyklių.

Garantijos suteikimo sąlygos yra nustatytos Pirkimo – pardavimo sutartyje tarp Pardavėjo ir Pirkėjo, taip pat galiojančiuose šalies, kurioje šis įrenginys naudojamas, teisės aktuose.

Aptikus įrenginio gamybos defektus, kreipkitės į įmonę, kurį pardavė įrenginį.

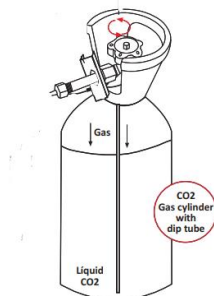
Garantija nesuteikiama:

1. periodinei priežiūrai, paleidimui ir reguliavimui;
2. remontui ar nusidėvėjusių detalių keitimui;
3. bet kokiems pakeitimams siekiant patobulinti ir išplėsti įprastą šioje instrukcijoje nurodytą aparato taikymo sritį;
4. žemiau aprašytiems gedimams:
 - gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo įrenginio naudojimo, dėl jo naudojimo ne pagal paskirtį arba ne pagal naudojimo instrukciją.
 - gedimams, atsiradusiems dėl pakankamos kvalifikacijos neturinčių asmenų įsikišimo arba taisymo.
 - gedimams, atsiradusiems naudojant nestandartines ar nekokybiškas eksploatacines medžiagas ir atsargines dalis.
 - gedimams, susijusiems su įrenginio naudojimu netinkamomis ir nerekomenduojamomis temperatūros, drėgmės, vėdinimo ir vibracijos sąlygomis.
 - gedimams, atsiradusiems dėl to, kad įrenginys nebuvo laiku valomas.
 - gedimams, atsiradusiems dėl nepakankamos prižiūrinčio personalo kvalifikacijos ar netinkamo technologinio proceso.
 - gedimams, susijusiems su mechaniniais pažeidimais netinkamai gabenant įrenginį.
 - gedimams, atsiradusiems patekus į įrenginio vidų arba į jo mechanizmus pašaliniais daiktams, skysčiams, dūmų ar garams.
 - gedimams, atsiradusiems dėl nelaimingų atsitikimų, stichinių nelaimių, gyvūnų, graužikų, vabzdžių padarytiems gedimams, gedimams, atsiradusiems dėl elektros tinklo įtampos ir dažnio svyravimų.
 - gedimams, susijusiems su netinkamu įrenginio apsaugos nuo elektros įtaisų prijungimu.

MONTAVIMO TVARKA IR PARUOŠIMAS DARBUI

Dėmesio! Prieš naudodami taurių atšaldymo aparatą atlikite šiuos nesudėtingus veiksmus. Jų nesilaikymas gali pakenkti vartotojo sveikatai ar įrenginiui:

1 žingsnis



Įdėkite žarną iki dujų baliono dugno, kad įjungus įrenginį pasiekti optimalaus aušinimo.

2 žingsnis



Paimkite iš pakuotės su priedais dangtelį, uždėkite jį ant įrenginio dujų purkštuvo ir priveržkite.

Dėmesio! Įrenginys veikia tik su suskystintu anglies dioksidu. Niekada nejunkite prie įrenginio kitų aukšto slėgio dujų balionų. Optimaliausias variantas yra suskystinto CO2 balionas su sifono vamzdeliu. Jei naudojate standartinį CO2 balioną, apveskite jį aukštyn dugnu, kad iš jo išsiskirtų suskystintos CO2 dujos.

Statykite įrenginį gerai vėdinamoje patalpoje, kitaip gali susidaryti didelė CO2 dujų koncentracija.

Dėmesio! Prieš atjungdami dujų žarną, **būtinai** išjunkite dujų tiekimą iš baliono ir sumažinkite slėgį, kad dujos išeitų iš kontūro.

Dėmesio! Nelaikykite įrenginio arti ugnies, kaitinimo elementų ir kitų šilumos šaltinių.

SAUGUMO TECHNIKA

Dėmesio! Leisti dirbti su šia įranga galima tik asmenims, kurie susipažino su šia instrukcija ir saugaus darbo taisyklėmis.

- Stebėkite, kad darbo metu aušintuvas nesiliestų su degiosiomis medžiagomis, tokiomis kaip užuolaidos, apmušalai, sienos ir pan., taip pat stebėkite, kad minėti daiktai jo neuždengtų.
 - Atkreipkite dėmesį, kad gamintojo nerekomenduojamų priedų naudojimas gali būti traumų priežastimi.
 - Naudodami įrenginį parduotuvėse, baruose, viešbučiuose ir pan., patikrinkite įtampą ir elektros tinklo lizdą ir įsitikinkite, kad jis tinkamai įjungtas į elektros maitinimo tinklą.
 - Šio įrenginio montavimo, paruošimo darbui, naudojimo, techninės priežiūros atlikimo ir remonto metu be šioje instrukcijoje nustatytų saugos reikalavimų, būtina griežtai laikytis saugaus darbo ir priešgaisrinės saugos taisyklių pagal šalies, kurioje naudojamas šis įrenginys, teisės aktus.
 - Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Nelaikykite degių daiktų arti įrenginio.
 - Jei įrenginys nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo.
 - Jei įrenginys nenaudojamas arba naudojamas esant nepalankioms oro sąlygoms, atjunkite jį nuo elektros maitinimo šaltinio, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
 - Griežtai draudžiama plauti įrenginį po tekančiu vandeniu. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti įrangos gedimo, žmonių traumų ir net mirties priežastimi. Saugokite, kad vanduo nepatektų ant elektros lizdo ir jungiklio.
 - Įrenginio paviršius galima plauti tik jiems atvėsus.
 - Prieš valydami, taisydami ar perkeldami įrenginį, pirmiausia atjunkite jį nuo elektros maitinimo šaltinio.
 - Nelieskite elektros maitinimo laido šlapiomis rankomis, priešingu atveju tai gali sukelti sužeidimą elektros srove.
 - Neveikiančius įrenginio paviršius valykite minkšta, sausa šluoste.
 - Techninės priežiūros ar remonto darbus galima atlikti tik atjungus įrenginį nuo elektros maitinimo šaltinio.
 - Nelieskite jungiklio ar elektros kištuko šlapiomis rankomis
 - Netraukite elektros maitinimo laido jėga, kad jo nepažeistumėte ir išvengtumėte elektros nuotėkio.
 - Nejudinkite įrenginio, kai jis veikia.
 - Įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams, asmenims su ribotomis fizinėmis, psichinėmis ar protinėmis galimybėmis, taip pat asmenims, neturintiems patirties ir atitinkamų žinių. Išimtis taikoma, jei tokius asmenis prižiūri arba apmoka naudotis įrenginiu asmuo, atsakingas už jų saugumą.
- Dėmesio!** Nustokite naudoti įrenginį, jei jis veikia netinkamai, sugedo arba nukrito, taip pat nenaudokite įrenginio su pažeistu elektros maitinimo laidu ar kištuku.

NAUDOJIMO TVARKA

1 žingsnis



Padėkite įrenginį ant lygaus, stabilaus paviršiaus. Laikydami, priveržkite apatinį varžtą, kol įrenginys tvirtai įsitaisys ant atramos. Įkiškite laido kištuką į maitinimo lizdą.

2 žingsnis

Prijunkite vožtuvą, skirtą CO₂. Laikykite vožtuvą uždarytą; saugumo tikslais vožtuvas užblokuotas plienine viela. Komplekte esančio veržliarakčio pagalba įdėkite į veržlės vidų guminius tarpiklius ir priveržkite veržlę iki galo. Veržliarakčiu priveržkite veržlę ir vožtuvą.

3 žingsnis



Prispauskite lanksčią dujų žarną, kol dujos pradės tekėti iš baliono. Priartinkite taurę prie dujų purkštuko ir palaikykite 5-6 sekundes, kad atvėstų.

Dėmesio! Prijunkite įrenginį tik prie žemintų elektros tinklo lizdų, kurių dažnis ir įtampa atitinka variklio dažnį ir įtampą!

Prieš naudodami patikrinkite, ar laidas ir elektros lizdas yra sausi ir švarūs!

Saugokite jungiklį nuo vandens, laikykite jį sausą!

DUJŲ BALIONO KEITIMAS

Jei taurei atšaldyti reikia daugiau nei 15 sekundžių, tai reiškia, kad reikia pakeisti dujų balioną.

Atidžiai vykdykite šiuos nurodymus:

1. Užsukite baliono vožtuvą.
2. Prispauskite pusapvalę įrenginio detalę, kol sumažinsite slėgį ir dujos visiškai išeis iš kontūro.
3. Atlaisvinkite veržlę ant žarnos, jungiančios žarną su dujų balionu per adapterį.
4. Prijunkite prie įrenginio naują dujų balioną ir paleiskite procesą iš naujo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad bokalų aušintuvas yra išjungtas, taip pat ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo. Užsukite dujų baliono vožtuvą ir paspauskite pusapvalę detalę, kad išleistumėte visas dujas. Draudžiama naudoti ėsdinančias valymo priemones; saugokite, kad į įrenginio vidų nepatektų vanduo.
- Baigę darbą nuvalykite įrenginį. Įrenginio korpusą nuvalykite drėgna minkšta šluoste. Jei reikia, naudokite nebraižantį valiklį.

GABENIMAS IR LAIKYMAS. ATLIEKŲ ŠALINIMAS

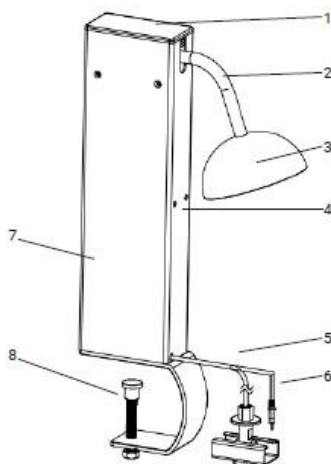
- Šią įrangą galima gabenti bet kokio tipo transportu laikydamasi įspėjamųjų pranešimų ant pakuotės, taip pat taisyklių, galiojančių konkrečiai transporto rūšiai. Įrenginio pakrovimo ir gabenimo metu nevartykite jo ant šono ir saugokite nuo smūgių.
- Gabenimo metu įrenginio pasvirimo kampas neturi viršyti 45°. Neapverskite įrenginio aukštyn dugnu. Tai padarius, galite sugadinti kompresorių ir hermetizuotą sistemą.
- Geležinkelio ir keliu transportu įrenginį būtina gabenti dengtose transporto priemonėse.
- Po gabenimo įrenginys turi likti funkcionalus ir nepažeistas.
- Laikykite aparatą transporto pakuotėje sandėlio patalpose, apsaugančiose nuo atmosferos kritulių poveikio ir mechaninių pažeidimų.
- Saugokite įrenginį nuo kratymo.
- Nelaikykite įrenginio apversto.

Nustojus naudoti įrenginį, pasibaigus nustatytam tarnavimo laikui, įrenginį naudojusi įmonė turi perduoti jį asmeniui, atsakingam už atliekų šalinimą.

Įrenginio atliekas šalinkite pagal bendrąsias antrinių žaliavų perdirbimo taisykles laikydamasi šalies, kurioje yra tvarkomos įrenginio atliekos, taisyklių.

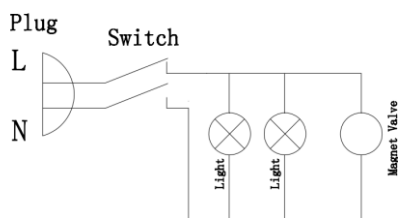
OPIS

1. Górna pokrywa
2. Elastyczny wąż gazowy
3. Nasadka natrysku
4. Dioda LED
5. Kabel zasilający
6. Zawór wysokiego ciśnienia
7. Obudowa
8. Wspornik dolny



SCHEMAT ELEKTRYCZNY

Plug	Wtyczka
L	Szyna prądowa
N	Punkt zerowy
Switch	Przełącznik
Light	Dioda LED
Magnet valve	Zawór elektromagnetyczny



SPECIFICATIONS

Model	Napięcie	Wymiary (mm)	Waga (kg)	Moc (W)	Rodzaj czynnika chłodniczego

HKN-GF1000	120V 220-240V 50-60Hz	130x282x538	4.3	20-25	CO2
------------	-----------------------------	-------------	-----	-------	-----

INFORMACJE O GWARANCJI

Urządzenie ma przeznaczenie produkcyjne i techniczne, podlega obowiązkowej konserwacji, może być używane tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Użytkownik jest zobowiązany do zapewnienia obsługi technicznej sprzętu przez wykwalifikowany personel techniczny.

Okres gwarancji należy sprawdzić u Sprzedawcy, nie krótszy jednak niż 6 miesięcy od daty sprzedaży na liście przewozowym pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta zasad obsługi, pielęgnacji i konserwacji, przewidzianych w niniejszej instrukcji.

Warunki udzielania gwarancji są określone w Umowie kupna-sprzedaży pomiędzy Sprzedawcą i Nabywcą oraz aktualnymi obowiązującymi przepisami w kraju, w którym używane jest to urządzenie.

W przypadku stwierdzenia wad produkcyjnych urządzenia, należy skontaktować się z firmą, która dokonała sprzedaży urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje:

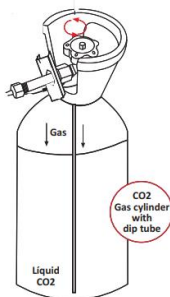
1. okresowego serwisu, naprawy i regulacji;
2. naprawy lub wymiany części w związku z ich zużyciem;
3. wszelkich zmian, mających na celu udoskonalenie i rozszerzenie zwykłego zakresu zastosowania urządzenia, o którym mowa w niniejszej instrukcji;
4. w przypadku wykrycia następujących usterek:
 - usterki, spowodowane nieprawidłową obsługą urządzenia, jego użytkowaniem do innych celów niewłaściwych lub niezgodnych z niniejszą instrukcją.
 - usterki spowodowane interwencją lub naprawą osób, które nie posiadają wystarczających kwalifikacji.
 - usterki spowodowane użyciem niestandardowych lub niskiej jakości materiałów eksploatacyjnych i części zamiennych.
 - usterki, związane z eksploatacją produktu w zakresie temperatury, wilgotności, wentylacji i wibracji, które nie są zalecane dla tego produktu;
 - usterki, związane z nieterminowym czyszczeniem urządzenia.
 - usterki związane z niewystarczającymi kwalifikacjami personelu serwisowego lub nieprawidłowym procesem technologicznym;
 - usterki związane z uszkodzeniami mechanicznymi na skutek niewłaściwego transportu.
 - usterki związane z dostaniem do wnętrza produktu ciał obcych lub do mechanizmów ciał obcych, przedmiotów, cieczy, dymu lub pary.

- usterki powstałe w wyniku wypadków, klęsk żywiołowych, wpływu zwierząt, gryzoni, owadów, wahań napięcia i częstotliwości w sieci elektrycznych urządzenia.
- usterki związane z nieprawidłowym podłączeniem zabezpieczeń elektrycznych urządzenia.

PROCEDURA INSTALACJI I PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Uwaga! Przed użyciem urządzenia do polerowania lampek należy wykonać niżej wymienione proste instrukcje. Nieprzestrzeganie tego może szkodzić zdrowiu użytkownika lub urządzeniu:

Krok 1



Przygotuj wąż dla dna butli z gazem, aby włączyć urządzenie i osiągnąć optymalne chłodzenie.

Krok 2



Znajdź w torbie z akcesoriami nakrywkę, umieść na opryskiwaczu gazowym urządzenia i zakręć.

Uwaga! Urządzenie działa tylko na skroplonym dwutlenku węgla. Nigdy nie należy podłączać do urządzenia butle z innymi gazami o wysokim ciśnieniu. Do dostarczania skroplonego CO2 optymalną jest butla z rurką syfonową. Jeśli używasz standardowej butli dla CO2, odwróć ją do góry dnem, aby spłynął z niej skroplony CO2.

Zainstaluj urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu, w przeciwnym razie może powstać wysokie stężenie CO₂.

Uwaga! Przed odłączeniem węża gazowego należy **zawsze** odciąć dopływ gazu z butli i wytrawić ciśnienie, aby gaz wydostał się z obwodu.

Uwaga! Nie wolno trzymać urządzenia w pobliżu ognia, elementów grzejnych oraz innych źródeł energii.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Dopuszczenie do pracy na tym urządzeniu jest możliwe tylko po przeczytaniu niniejszej instrukcji i odbyciu szkolenia z bezpieczeństwa.

- Upewnij się, że chłodziwa nie styka się z materiałami palnymi podczas pracy, na przykład, z zasłonami, tapicerką, ścianami itp. i nie została przez nie zakryta.
- Należy pamiętać, że korzystanie z akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta, może spowodować obrażenia ciała.
- Podczas korzystania z urządzenia w sklepach, barach, hotelach itp. sprawdź napięcie i gniazdko i upewnij się, że jest prawidłowo podłączone do sieci zasilającej.
- Podczas montażu, przygotowania do pracy, eksploatacji, konserwacji i napraw, wraz z przestrzeganiem wymagań bezpieczeństwa, określonych w niniejszej instrukcji, należy ściśle przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i ochrony przeciwpożarowej w zgodzie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym dane urządzenie jest używane.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowuj łatwopalnych przedmiotów w pobliżu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub używane w niesprzyjających warunkach pogodowych, odłącz urządzenie od źródła zasilania, aby zapobiec sytuacjom awaryjnym.
- Zabronione jest mycie urządzenia otwartym źródłem wody. Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może spowodować uszkodzenie sprzętu i obrażenia ciała, a nawet śmierć. Nie wolno dopuszczać przedostania się wody do gniazdka i przełącznika.
- Powierzchnie urządzenia można myć dopiero po ich ostygnięciu.
- Przed myciem, naprawą lub przeniesieniem urządzenia należy najpierw odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękami, bo może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Czyścić powierzchnie urządzenia tylko miękką i suchą szmatką.
- Prowadzenie prac konserwacyjnych lub naprawczych jest dozwolone dopiero po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania.
- Nie dotykaj przełącznika ani wtyczki mokrymi rękami.
- Nie ciągnij za kabel zasilający z zastosowaniem siły, aby go nie uszkodzić i zapobiec wystąpieniu przecieku elektrycznego.
- Nie przesuwaj urządzenia w trakcie pracy.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych lub umysłowych lub przez osoby bez doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy. Dopuszcza się wyjątek w przypadku kontroli lub szkolenia, przeprowadzonych przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Uwaga! Zaprzestać używania urządzenia w przypadku nieprawidłowej pracy, uszkodzenia lub upadku, a także uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki.

TRYB PRACY

Krok 1



Umieść urządzenie na płaskiej, nieruchomej powierzchni. Trzymając, przykręć dolną śrubę, aż do momentu, kiedy urządzenie znajdzie się na wsporniku. Włóż wtyczkę do gniazdka.

Krok 2

Podłącz zawór do CO2. Trzymaj zawór zamkniętym; dla bezpieczeństwa zawór jest zablokowany drutem stalowym. Teraz włóż gumowe uszczelki do wnętrza nakrętki i za pomocą dołączonego klucza dokręć nakrętkę do końca. Następnie, za pomocą klucza przymocuj nakrętkę i zawór.

Krok 3



Naciśnij elastyczny wąż gazowy, aż gaz zacznie wypływać z butli. Teraz umieść lampkę pod rozpylaczem gazu i przytrzymaj przez 5-6 sekund, aby ją schłodzić.

Uwaga! Urządzenie należy podłączać tylko do gniazdek z uziemieniem, których częstotliwość i napięcie odpowiadają podanym częstotliwości i napięciu dla silnika!

Przed użyciem sprawdź, czy kabel i gniazdo są suche i czyste!

Nie dopuszczaj do kontaktu przełącznika z wodą, utrzymuj go suchym!

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

Jeśli schłodzenie lampki wymaga ponad 15 sekund, oznacza to, że nadszedł czas wymiany butli gazowej. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Zamknij zawór butli.
2. Dociskaj półokrągłą część urządzenia, aż ciśnienie zostanie wyciśnięte, a gaz całkowicie nie wydostanie się z obwodu.
3. Poluzuj nakrętkę na wężu, która łączy wąż z butlą gazową przez adapter.
4. Na koniec podłącz nową butlę z gazem do urządzenia i wznów proces.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem lub konserwacją upewnij się, że chłodnica do lampek jest wyłączona i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Zamknij zawór butli z gazem i naciśnij półokrągłą część do wytrawiania wszystkiego gazu. Zabrania się używania żrących środków czyszczących; nie wolno dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.
- Po zakończeniu pracy umyj urządzenie. Obudowę urządzenia wytrzeć miękką wilgotną serwetką. W razie potrzeby użyj nieściernego środka do mycia.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE. UTYLIZACJA

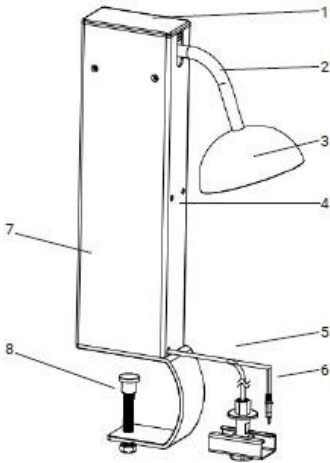
- To urządzenie może być przewożone dowolnym rodzajem transportu zgodnie z nalepkami ostrzegawczymi na kontenerze, jak również z przepisami obowiązującymi dla danego środka transportu. Podczas załadunku i transportu urządzenia nie można jego przewracać ani uderzać.
- Podczas transportu kąt nachylenia urządzenia nie może przekraczać 45°. Nie należy przewracać urządzenie do góry nogami. Może to spowodować uszkodzenie sprężarki i układu ciśnieniowego.
- Transport urządzenia transportem kolejowym i drogowym powinien odbywać się tylko w krytych pojazdach.
- Po transporcie urządzenie musi być sprawne i nieuszkodzone.
- Urządzenie należy przechowywać w opakowaniu transportowym w pomieszczeniach magazynowych, zapewniających ochronę przed opadami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.
- Nie potrząsaj urządzeniem.
- Nie wolno przechowywać urządzenie do góry nogami.

Gdy urządzenie nie jest już używane, po upływie przewidzianego okresu użytkowania, podmiot użytkujący powinien przekazać je osobie odpowiedzialnej za jego utylizację.

Utylizacja urządzenia odbywa się zgodnie z ogólnymi przepisami, dotyczącymi recyklingu oraz zgodnie z przepisami kraju, w którym urządzenie ma być utylizowane.

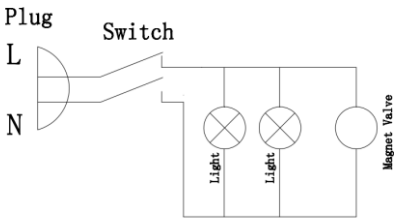
ОПИСАНИЕ

- 1. Верхняя крышка
- 2. Гибкий газовый шланг
- 3. Колпак распылителя
- 4. Светодиод
- 5. Кабель питания
- 6. Клапан высокого давления
- 7. Корпус
- 8. Нижний кронштейн



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

Plug	Штепсель
L	Шина
N	Нейтраль
Switch	Переключатель
Light	Светодиод
Magnet valve	Электромагнитный клапан



SPECIFICATIONS

Модель	Напряжение	Размер (мм)	Вес (кг)	Мощность (Вт)	Тип хладагента
HKN-GF1000	120В 220-240В 50-60Гц	130x282x538	4.3	20-25	CO2

СВЕДЕНИЯ О ГАРАНТИИ

Аппарат имеет производственно-технического назначения, подлежит обязательному техническому обслуживанию, может быть использовано только по прямому назначению. Пользователь обязан обеспечить техническое обслуживание оборудования квалифицированным техническим персоналом.

Срок гарантии следует уточнять у Продавца, но не менее 6 месяцев с момента его продажи по товарной накладной при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, ухода и технического обслуживания, предусмотренных настоящей инструкцией.

Условия предоставления гарантии устанавливаются Договором купли-продажи между Продавцом и Покупателем, а также действующими нормативными актами той страны, где используется данное оборудование.

При обнаружении производственных дефектов аппарата следует обратиться в компанию, осуществившую продажу аппарата.

Гарантия не распространяется:

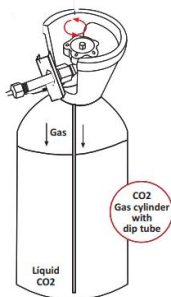
1. на периодическое обслуживание, наладку и настройку;
2. на ремонт или замену частей в связи с их износом;
3. на любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения аппарата, указанного в настоящем инструкции;
4. при выявлении следующих неисправностей:
 - неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией аппарата, его использованием не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
 - неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими достаточной квалификации.
 - неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей.
 - неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованные для данного изделия.
 - неисправности, связанные с недостаточной или несвоевременной чисткой аппарата.
 - неисправности, связанные с недостаточной квалификацией обслуживающего персонала или некорректным технологическим процессом.
 - неисправности, связанные с механическими повреждениями при неправильной транспортировке.
 - неисправности, связанные с попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних предметов, жидкости, дыма или пара.
 - неисправности, возникшие в результате несчастных случаев, стихийных бедствий, воздействия животных, грызунов, насекомых, колебания напряжения и частоты в электрической сети.

- неисправности, связанные неправильным подключением устройств электрозащиты аппарата.

ПОРЯДОК УСТАНОВКИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание! Перед использованием аппарата для полировки бокалов выполните данные несложные инструкции. Их несоблюдение может причинить вред здоровью пользователя или устройству:

Шаг 1



Подготовьте шланг до дна газового баллона, чтобы включить устройство и добиться оптимального охлаждения.

Шаг 2



Найдите в пакете с аксессуарами колпак, наденьте на газовый распылитель устройства и закрутите.

Внимание! Устройство работает только на сжиженном углекислом газе. Никогда не подсоединяйте к устройству баллоны с другими газами под высоким давлением. Для подачи сжиженного CO2 оптимален баллон с сифонной трубкой. Если вы используете стандартный баллон для CO2, переверните его вверх дном, чтобы из него выходил сжиженный CO2.

Устанавливайте устройство в хорошо проветриваемом помещении, в противном случае может образоваться высокая концентрация CO₂.

Внимание! Прежде чем отсоединить газовый шланг, **обязательно** перекройте подачу газа из баллона и сбавьте давление, чтобы газ вышел из контура.

Внимание! Не держите устройство вблизи огня, нагревательных элементов и других источников энергии.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящей инструкцией и прохождения инструктажа по технике безопасности.

- Следите, чтобы во время работы охладитель не соприкасался с горючими материалами, например, занавесками, обивкой, стенами и т.д., и не был ими закрыт.
- Обратите внимание, что использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может стать причиной травмы.
- При использовании устройства в магазинах, барах, отелях и т.д. проверьте напряжение и розетку и убедитесь, что она правильно соединена с сетью питания.
- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящей инструкции, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности и пожарной безопасности в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.
- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.
- Если аппарат не используется - отключите аппарат от электрической сети.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.
- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды. Несоблюдение данного правила может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом. Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Мыть поверхности аппарата допускается только после их остывания.
- Перед мойкой, ремонтом или перемещением аппарата сначала отключите его от источника питания.
- Не трогайте силовой кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- Проводите чистку нерабочих поверхностей аппарата мягкой и сухой тряпкой.
- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками

- Не тяните с силой кабель питания, чтобы не повредить его и не допустить возникновения электрической утечки.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

Внимание! Прекратить использование аппарата при некорректной работе, повреждении или падении, а также при повреждении питающего кабеля или штекера.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Шаг 1



Поставьте устройство на ровную неподвижную поверхность. Удерживая, закрутите нижний винт, пока устройство прочно не встанет на опору. Вставьте штепсель в розетку.

Шаг 2

Подсоедините клапан для CO₂. Держите клапан закрытым; для безопасности клапан заблокирован стальной проволокой. Теперь вставьте внутрь гайки резиновые уплотнители и с помощью входящего в комплект ключа закрутите гайку до упора. Затем с помощью гаечного ключа закрепите гайку и клапан.

Шаг 3



Прижимайте гибкий газовый шланг, пока газ не начнёт поступать из баллона. Теперь подставьте бокал под распылитель для газа и подержите 5-6 секунд, чтобы охладить его.

Внимание! Подключайте устройство только к заземлённым розеткам, частота и напряжение которых соответствуют частоте и напряжению, указанным для мотора! Перед использованием проверьте, чтобы кабель и розетка были сухими и чистыми! Не допускайте контакта переключателя с водой, сохраняйте его сухим!

ЗАМЕНА ГАЗОВОГО БАЛЛОНА

Если для охлаждения бокала требуется более 15 секунд, это означает, что пора заменить газовый баллон. Внимательно выполните следующие инструкции:

1. Закройте вентиль баллона.
2. Прижимайте полукруглую деталь устройства, пока не стравите давление и газ полностью не выйдет из контура.
3. Ослабьте гайку на шланге, которая соединяет шланг с газовым баллоном через переходник.
4. В завершение подсоедините к устройству новый газовый баллон и возобновите процесс.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Перед чисткой или техобслуживанием убедитесь, что охладитель для бокалов выключен, и выньте штепсель из розетки. Закройте вентиль газового баллона и нажмите полукруглую деталь, чтобы стравить весь газ. Запрещено использовать едкие чистящие средства; не допускайте попадания воды внутрь устройства.
- Закончив работу, вымойте устройство. Корпус устройства протрите мягкой влажной салфеткой. При необходимости используйте неабразивное моющее средство.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ. УТИЛИЗАЦИЯ

- Данное оборудование можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта. При погрузке и транспортировке оборудование нельзя кантовать и подвергать ударам.
- При транспортировке угол наклона прибора не должен превышать 45°. Не следует переворачивать аппарат вверх дном. Такое действие может привести к повреждению компрессора и герметизированной системы.
- Транспортировка машины железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических повреждений.
- Не допускайте тряски оборудования.
- Не храните оборудование в перевернутом виде.

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.